

本而會港。期船 合證的國 內專討本 道越 事，

*美國西岸三日遊由
 *卡加利 BANFF 點便領(○飛機團由
 *美加東岸十日遊由
 *加拿大東岸七日遊由
 *黃石公園西部巴士團由
 *溫哥華, 坎多利, 西雅圖一日遊
 中國旅遊行程
 ★北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林
 廣州、香港 (16 日)
 ★香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海
 杭州、桂林、廣州、香港 (18 日)
 ★香港、廣州、昆明、成都、重慶、遊三
 武漢、北京、廣州、香港 (22 日)
 ★香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山
 杭州、廣州 (13 日)

除以上所列以外的赴
比對短期旅客的規定

除以上所列以外的赴香港、澳門地區的旅遊者，比照對短期旅客的規定辦理。

入境的內地遊客就帶進大件物品五萬四千多
旅途必需的用品。
除以上所列以外的赴香港、澳門

服務第二
務，酒店，
源價機票，
元團。

 NOTARY
PUBLIC

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
 NOW R8

杭州、桂林、廣州、香港 (18 日)	\$2788
★香港、廣州、昆明、成都、重慶、遊三峽	
武漢、北京、廣州、香港 (22 日)	\$3080
★香港、廣州、上海、蘇州、杭州、黃山、杭州、廣州 (13 日)	\$1988

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
 電話: 669-6412, 681-3816

 PUBLIC | 聖地牙哥 327

RENEW HERE
NOW 88

RENEW HERE
NOW 88

組委會主席張百發昨透 北京亞運會 保齡球呼聲最高 增項保齡球

萬千五億一獻捐共士人多十港香

【本報訊】組委會主席張百發昨日在記者會上表示，目前北京亞運會籌備工作進展順利，保齡球項目最受歡迎，已決定增加該項目。張百發表示，目前北京亞運會籌備工作進展順利，保齡球項目最受歡迎，已決定增加該項目。張百發表示，目前北京亞運會籌備工作進展順利，保齡球項目最受歡迎，已決定增加該項目。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

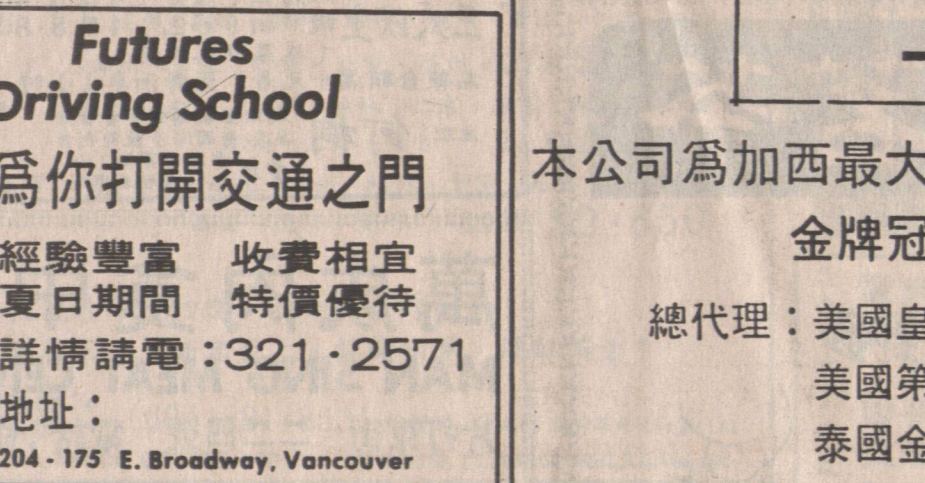
當記者問及亞運工程及集資情況時，張百發表示，目前北京亞運會籌備工作進展順利，保齡球項目最受歡迎，已決定增加該項目。張百發表示，目前北京亞運會籌備工作進展順利，保齡球項目最受歡迎，已決定增加該項目。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

美國田徑奧運選拔賽 劉易斯輕鬆勝出 第二個項目入圍

【本報訊】美國田徑奧運選拔賽昨日在洛杉磯舉行，劉易斯在四項運動中勝出，輕鬆勝出，第二個項目入圍。劉易斯在四項運動中勝出，輕鬆勝出，第二個項目入圍。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

女子七項全能明星 又創紀錄 姬娜百米世界紀錄

【本報訊】女子七項全能明星姬娜昨日在洛杉磯舉行，又創紀錄，姬娜百米世界紀錄。姬娜昨日在洛杉磯舉行，又創紀錄，姬娜百米世界紀錄。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

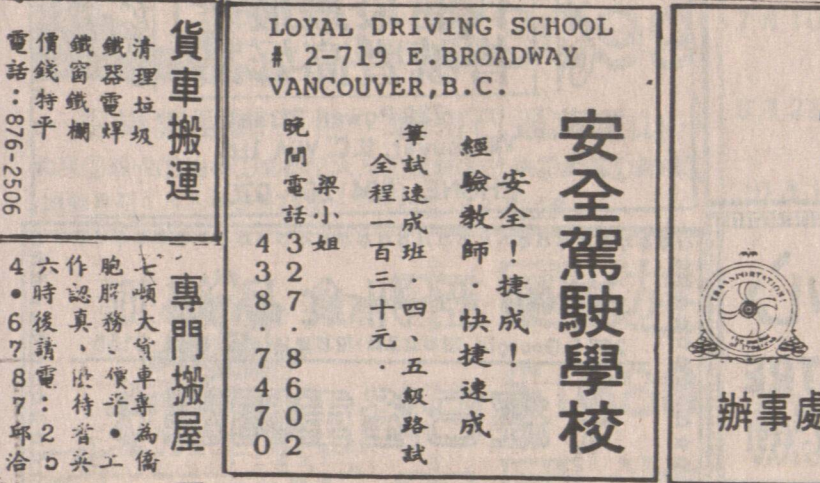
女子七項全能明星姬娜昨日在洛杉磯舉行，又創紀錄，姬娜百米世界紀錄。姬娜昨日在洛杉磯舉行，又創紀錄，姬娜百米世界紀錄。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

城市駕駛學校 City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

中國糧油有限公司 世界米行 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204



夏季節酬賓大減價
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。



劉易斯在四項運動中勝出。圖為劉易斯在保齡球比賽中勝出。

利用和價值

從前到後來，「某某人利用了我」，「某某人利用了我」，這是一句老話。在「利用」和「價值」之間，我們常常感到一種矛盾。利用別人，是為了自己的利益；而創造價值，是為了別人的利益。這兩者之間，到底有什麼關係呢？

在「利用」和「價值」之間，我們常常感到一種矛盾。利用別人，是為了自己的利益；而創造價值，是為了別人的利益。這兩者之間，到底有什麼關係呢？

在「利用」和「價值」之間，我們常常感到一種矛盾。利用別人，是為了自己的利益；而創造價值，是為了別人的利益。這兩者之間，到底有什麼關係呢？



三塵紅

八面玲瓏

「八面玲瓏」，這是一個形容人各方面都很出色，面面俱到的詞。在現代社會中，這種人往往很受歡迎。他們不僅在事業上有所建樹，而且在生活上也很有品味。他們懂得如何與人相處，如何處理各種複雜的關係。他們是社會的棟樑，是我們的楷模。

「八面玲瓏」，這是一個形容人各方面都很出色，面面俱到的詞。在現代社會中，這種人往往很受歡迎。他們不僅在事業上有所建樹，而且在生活上也很有品味。他們懂得如何與人相處，如何處理各種複雜的關係。他們是社會的棟樑，是我們的楷模。

連賽六天

連賽六天，這是一項非常艱巨的任務。在過去六天裡，我們經歷了無數的挑戰和困難。但是，我們並沒有放棄，我們堅持到了最後。我們相信，只要我們努力，就一定能夠克服一切困難，達成我們的目標。

連賽六天，這是一項非常艱巨的任務。在過去六天裡，我們經歷了無數的挑戰和困難。但是，我們並沒有放棄，我們堅持到了最後。我們相信，只要我們努力，就一定能夠克服一切困難，達成我們的目標。



聲色犬馬

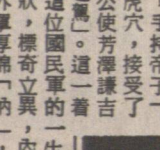
中國最後的一個大儒

中國最後的一個大儒，這是一個讓人感嘆的稱號。在現代社會中，儒學已經不再像古代那樣受到重視。但是，我們不能忘記，儒學是中國文化的重要組成部分。它塑造了我們的民族性格，影響了我們的價值觀。我們應該重新認識儒學，發揚其精華，為現代社會服務。

中國最後的一個大儒，這是一個讓人感嘆的稱號。在現代社會中，儒學已經不再像古代那樣受到重視。但是，我們不能忘記，儒學是中國文化的重要組成部分。它塑造了我們的民族性格，影響了我們的價值觀。我們應該重新認識儒學，發揚其精華，為現代社會服務。



四下上



我的文庫

政府有責

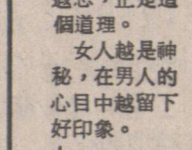
政府有責任，這是一個老生常談的話題。但是，在現實生活中，政府是否真的盡到了責任呢？我們需要對政府的行為進行監督和評價。政府應該為人民服務，保護人民的合法權益。如果政府沒有做到這一點，那麼它就沒有盡到責任。

政府有責任，這是一個老生常談的話題。但是，在現實生活中，政府是否真的盡到了責任呢？我們需要對政府的行為進行監督和評價。政府應該為人民服務，保護人民的合法權益。如果政府沒有做到這一點，那麼它就沒有盡到責任。

眼焦變

眼焦變，這是一個醫學術語。它通常是指眼睛的屈光不正，導致視力下降。這可能是由於眼球的形狀改變或晶狀體的變化引起的。如果不進行治療，可能會導致失明。因此，我們應該定期檢查眼睛，及時發現問題並進行治療。

眼焦變，這是一個醫學術語。它通常是指眼睛的屈光不正，導致視力下降。這可能是由於眼球的形狀改變或晶狀體的變化引起的。如果不進行治療，可能會導致失明。因此，我們應該定期檢查眼睛，及時發現問題並進行治療。



微海情

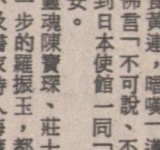
醒

醒，這是一個動詞，意思是從睡眠中覺醒。在現實生活中，我們需要不斷地覺醒，不斷地學習和成長。我們不能沉溺於舒適的圈套中，我們需要面對現實，迎接挑戰。只有不斷地覺醒，我們才能不斷地進步。

醒，這是一個動詞，意思是從睡眠中覺醒。在現實生活中，我們需要不斷地覺醒，不斷地學習和成長。我們不能沉溺於舒適的圈套中，我們需要面對現實，迎接挑戰。只有不斷地覺醒，我們才能不斷地進步。



手札



條然仍舊

詞詩目醒

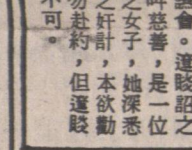
詞詩目醒，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在喚起人們的覺醒。這種題目往往具有深刻的含義，能夠引發人們的思考。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取智慧和力量。

詞詩目醒，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在喚起人們的覺醒。這種題目往往具有深刻的含義，能夠引發人們的思考。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取智慧和力量。

南詔設宴

南詔設宴，這是一個歷史事件。它發生在南詔國，當時南詔國正在舉行一場盛大的宴會。宴會上，賓客們歡聚一堂，共敘舊情。這場宴會不僅展示了南詔國的富強和繁榮，也增進了賓客之間的友誼。

南詔設宴，這是一個歷史事件。它發生在南詔國，當時南詔國正在舉行一場盛大的宴會。宴會上，賓客們歡聚一堂，共敘舊情。這場宴會不僅展示了南詔國的富強和繁榮，也增進了賓客之間的友誼。

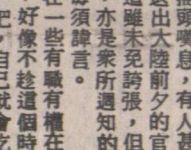


黎林醫

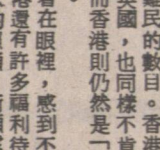
歌人生

歌人生，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在歌頌人生。這種題目往往具有積極向上的意義，能夠激發人們的鬥志。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取力量和勇氣。

歌人生，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在歌頌人生。這種題目往往具有積極向上的意義，能夠激發人們的鬥志。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取力量和勇氣。



井吹

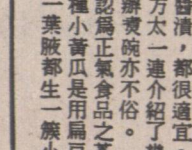


甜思苦憶

黃王之瓜

黃王之瓜，這是一個民間傳說。它講述了黃王得到了一個神奇的瓜，這個瓜具有治癒百病的功效。黃王將這個瓜分給了他的子民，子民們都獲得了健康。這個傳說反映了人們對美好生活的嚮往和追求。

黃王之瓜，這是一個民間傳說。它講述了黃王得到了一個神奇的瓜，這個瓜具有治癒百病的功效。黃王將這個瓜分給了他的子民，子民們都獲得了健康。這個傳說反映了人們對美好生活的嚮往和追求。

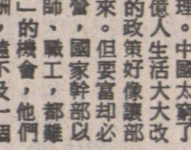


小塊大

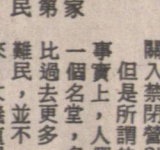
海上

海上，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在描寫大海。大海是廣闊的，是無邊的，它象徵著無限的可能和力量。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取啟迪和靈感。

海上，這是一個詩詞題目。它通常是指一首詩或一首詞，旨在描寫大海。大海是廣闊的，是無邊的，它象徵著無限的可能和力量。我們應該認真閱讀這些作品，從中汲取啟迪和靈感。



食汚風



瘦紅肥綠

龍年·創新·突破!

龍年·創新·突破!這是一個充滿活力的口號。在龍年裡，我們應該勇于创新，不斷突破自我。我們應該學習龍的精神，勇往直前，無所畏懼。只有不斷創新和突破，我們才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

龍年·創新·突破!這是一個充滿活力的口號。在龍年裡，我們應該勇于创新，不斷突破自我。我們應該學習龍的精神，勇往直前，無所畏懼。只有不斷創新和突破，我們才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。



利安旅運中心

新新珠寶金行

貨品	重量	顏色品質	特價
圓形鑽石	.47卡	G, VS2	2,600
圓形鑽石	.58卡	G, I2	1,740
圓形鑽石	.58卡	J, 內無瑕	3,655
圓形鑽石	.70卡	J, SI1	2,950
圓形鑽石	.91卡	J, I1	3,800
圓形鑽石	1.00卡	H, I1-I2	5,700
圓形鑽石	1.00卡	J-K, I2	4,500
圓形鑽石	1.00卡	I, SI2	8,400
圓形鑽石	1.00卡	E-F, VVS1	27,700
圓形鑽石	1.01卡	I, VS2	11,500
圓形鑽石	1.02卡	E, VVS1	21,400
圓形鑽石	1.02卡	J, VVS1	11,350
圓形鑽石	1.03卡	L, VS1	4,650
圓形鑽石	1.04卡	H, I1	5,950
圓形鑽石	1.05卡	F, VS1	16,700
心形鑽石	1.15卡	I, I1	5,900
心形鑽石	2.45卡	E, I2	14,700
圓形鑽石對	共.61卡	F-H, SI	1,650
圓形鑽石對	共.81卡	F-G, VS2-SI1	3,500
圓形鑽石對	共.83卡	E, VS2	4,750
圓形鑽石對	共.1.54卡	H-I, SI2-I1	7,380
14K鑽石耳環對	共.67卡	DE, VVS	4,800
14K鑽石耳環對	共.74卡	H-J, VS1	3,050
14K鑽石耳環對	共.1.01卡	I-K, I2	2,800
18K鑽石戒指	共.1.29卡	H, SI2, 1.01	9,900
18K鑽石戒指	共.1.16卡	K-L, SI2, 1.04卡	6,400
18K鑽石戒指	共.1.05卡	G, SI1, .73卡	4,300
18K鑽石戒指	共.91卡	J, VS1, .69卡	5,100
18K鑽石戒指	共.86卡	D, I1	5,100
18K鑽石戒指	共.82卡	F, SI2-I1, .62卡	3,600
18K鑽石戒指	.79卡	H, SI2	4,800
18K鑽石戒指	共.76卡	E, SI1, .54卡	4,600
18K鑽石戒指	共.66卡	G, VS2, .43卡	3,300
18K鑽石戒指	共.63卡	G, SI1, .51卡	3,700
18K鑽石戒指	共.62卡	G, SI1, .50卡	3,500



利安旅運中心

永利貿易有限公司

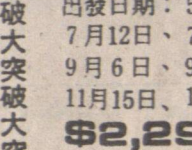
貨品	重量	顏色品質	特價
圓形鑽石	.47卡	G, VS2	2,600
圓形鑽石	.58卡	G, I2	1,740
圓形鑽石	.58卡	J, 內無瑕	3,655
圓形鑽石	.70卡	J, SI1	2,950
圓形鑽石	.91卡	J, I1	3,800
圓形鑽石	1.00卡	H, I1-I2	5,700
圓形鑽石	1.00卡	J-K, I2	4,500
圓形鑽石	1.00卡	I, SI2	8,400
圓形鑽石	1.00卡	E-F, VVS1	27,700
圓形鑽石	1.01卡	I, VS2	11,500
圓形鑽石	1.02卡	E, VVS1	21,400
圓形鑽石	1.02卡	J, VVS1	11,350
圓形鑽石	1.03卡	L, VS1	4,650
圓形鑽石	1.04卡	H, I1	5,950
圓形鑽石	1.05卡	F, VS1	16,700
心形鑽石	1.15卡	I, I1	5,900
心形鑽石	2.45卡	E, I2	14,700
圓形鑽石對	共.61卡	F-H, SI	1,650
圓形鑽石對	共.81卡	F-G, VS2-SI1	3,500
圓形鑽石對	共.83卡	E, VS2	4,750
圓形鑽石對	共.1.54卡	H-I, SI2-I1	7,380
14K鑽石耳環對	共.67卡	DE, VVS	4,800
14K鑽石耳環對	共.74卡	H-J, VS1	3,050
14K鑽石耳環對	共.1.01卡	I-K, I2	2,800
18K鑽石戒指	共.1.29卡	H, SI2, 1.01	9,900
18K鑽石戒指	共.1.16卡	K-L, SI2, 1.04卡	6,400
18K鑽石戒指	共.1.05卡	G, SI1, .73卡	4,300
18K鑽石戒指	共.91卡	J, VS1, .69卡	5,100
18K鑽石戒指	共.86卡	D, I1	5,100
18K鑽石戒指	共.82卡	F, SI2-I1, .62卡	3,600
18K鑽石戒指	.79卡	H, SI2	4,800
18K鑽石戒指	共.76卡	E, SI1, .54卡	4,600
18K鑽石戒指	共.66卡	G, VS2, .43卡	3,300
18K鑽石戒指	共.63卡	G, SI1, .51卡	3,700
18K鑽石戒指	共.62卡	G, SI1, .50卡	3,500



利安旅運中心

永利貿易有限公司

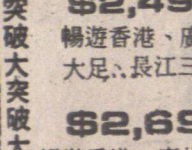
貨品	重量	顏色品質	特價
圓形鑽石	.47卡	G, VS2	2,600
圓形鑽石	.58卡	G, I2	1,740
圓形鑽石	.58卡	J, 內無瑕	3,655
圓形鑽石	.70卡	J, SI1	2,950
圓形鑽石	.91卡	J, I1	3,800
圓形鑽石	1.00卡	H, I1-I2	5,700
圓形鑽石	1.00卡	J-K, I2	4,500
圓形鑽石	1.00卡	I, SI2	8,400
圓形鑽石	1.00卡	E-F, VVS1	27,700
圓形鑽石	1.01卡	I, VS2	11,500
圓形鑽石	1.02卡	E, VVS1	21,400
圓形鑽石	1.02卡	J, VVS1	11,350
圓形鑽石	1.03卡	L, VS1	4,650
圓形鑽石	1.04卡	H, I1	5,950
圓形鑽石	1.05卡	F, VS1	16,700
心形鑽石	1.15卡	I, I1	5,900
心形鑽石	2.45卡	E, I2	14,700
圓形鑽石對	共.61卡	F-H, SI	1,650
圓形鑽石對	共.81卡	F-G, VS2-SI1	3,500
圓形鑽石對	共.83卡	E, VS2	4,750
圓形鑽石對	共.1.54卡	H-I, SI2-I1	7,380
14K鑽石耳環對	共.67卡	DE, VVS	4,800
14K鑽石耳環對	共.74卡	H-J, VS1	3,050
14K鑽石耳環對	共.1.01卡	I-K, I2	2,800
18K鑽石戒指	共.1.29卡	H, SI2, 1.01	9,900
18K鑽石戒指	共.1.16卡	K-L, SI2, 1.04卡	6,400
18K鑽石戒指	共.1.05卡	G, SI1, .73卡	4,300
18K鑽石戒指	共.91卡	J, VS1, .69卡	5,100
18K鑽石戒指	共.86卡	D, I1	5,100
18K鑽石戒指	共.82卡	F, SI2-I1, .62卡	3,600
18K鑽石戒指	.79卡	H, SI2	4,800
18K鑽石戒指	共.76卡	E, SI1, .54卡	4,600
18K鑽石戒指	共.66卡	G, VS2, .43卡	3,300
18K鑽石戒指	共.63卡	G, SI1, .51卡	3,700
18K鑽石戒指	共.62卡	G, SI1, .50卡	3,500



利安旅運中心

永利貿易有限公司

貨品	重量	顏色品質	特價
圓形鑽石	.47卡	G, VS2	2,600
圓形鑽石	.58卡	G, I2	1,740
圓形鑽石	.58卡	J, 內無瑕	3,655
圓形鑽石	.70卡	J, SI1	2,950
圓形鑽石	.91卡	J, I1	3,800
圓形鑽石	1.00卡	H, I1-I2	5,700
圓形鑽石	1.00卡	J-K, I2	4,500
圓形鑽石	1.00卡	I, SI2	8,400
圓形鑽石	1.00卡	E-F, VVS1	27,700
圓形鑽石	1.01卡	I, VS2	11,500
圓形鑽石	1.02卡	E, VVS1	21,400
圓形鑽石	1.02卡	J, VVS1	11,350
圓形鑽石	1.03卡	L, VS1	4,650
圓形鑽石	1.04卡	H, I1	5,950
圓形鑽石	1.05卡	F, VS1	16,700
心形鑽石	1.15卡	I, I1	5,900
心形鑽石	2.45卡	E, I2	14,700
圓形鑽石對	共.61卡	F-H, SI	1,650
圓形鑽石對	共.81卡	F-G, VS2-SI1	3,500
圓形鑽石對	共.83卡	E, VS2	4,750
圓形鑽石對	共.1.54卡	H-I, SI2-I1	7,380
14K鑽石耳環對	共.67卡	DE, VVS	4,800
14K鑽石耳環對	共.74卡	H-J, VS1	3,050
14K鑽石耳環對	共.1.01卡	I-K, I2	2,800
18K鑽石戒指	共.1.29卡	H, SI2, 1.01	9,900
18K鑽石戒指	共.1.16卡	K-L, SI2, 1.04卡	6,400
18K鑽石戒指	共.1.05卡	G, SI1, .73卡	4,300
18K鑽石戒指	共.91卡	J, VS1, .69卡	5,100
18K鑽石戒指	共.86卡	D, I1	5,100
18K鑽石戒指	共.82卡	F, SI2-I1, .62卡	3,600
18K鑽石戒指	.79卡	H, SI2	4,800
18K鑽石戒指	共.76卡	E, SI1, .54卡	4,600
18K鑽石戒指	共.66卡	G, VS2, .43卡	3,300
18K鑽石戒指	共.63卡	G, SI1, .51卡	3,700
18K鑽石戒指	共.62卡	G, SI1, .50卡	3,500



利安旅運中心

永利貿易有限公司

18K 鑽石介指	共.82卡	F, SI2-I1
18K 鑽石介指	.79卡	H, SI2
18K 鑽石介指	共.76卡	E, SI1
18K 鑽石介指	共.66卡	I, VS2, I1
18K 鑽石介指	共.63卡	G, SI1, I1
18K 鑽石介指	共.62卡	H, SI1, I1
本珠寶行編印鑽石及玉器小 想了解的問題，免費索閱。		

元豐公司

YUEN FONG CO. LTD.

34週年紀念大酬賓

由七月廿二日起

全部貨品 九至七折

幸運抽獎

*凡購物超過\$35元者，獲贈抽獎券壹張（幸運獎二名，每名可獲本店禮券壹張\$500大元）及幸運購物券一張，價值由\$1元至\$100元

*凡購滿\$30元者，獲贈購物券一張（由\$1元至\$100元）

人人有份，永不落空。

抽獎日期，另行公佈。



溫哥華市片打東街242號 電話：683-6858

特別推薦

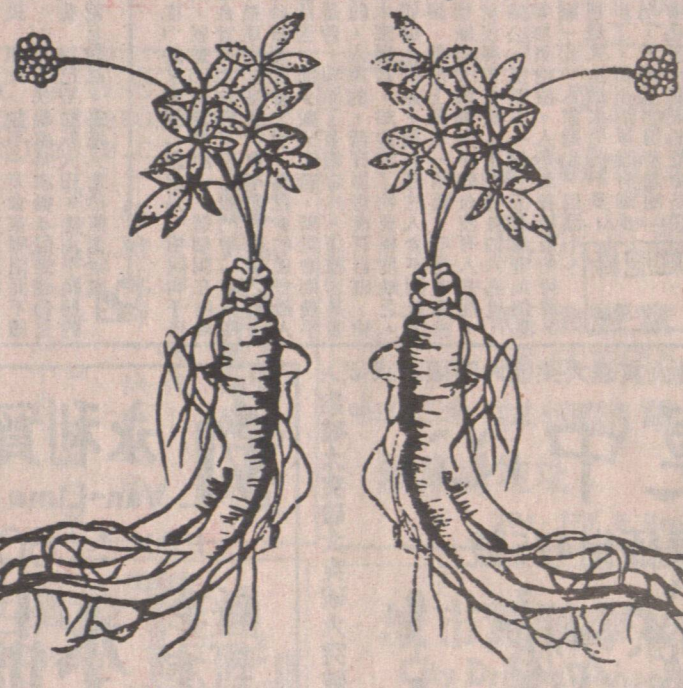
朝鮮民主人民共和國

開城特產

野生人參

北韓野生參。物輕情義厚

送禮講心意。人參夠體面



代理商 **北京參茸行** Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

溫哥華維多利亞街五三六號

超值精選好介紹

超值費用：

- 來回香港或曼谷機票，回程一年有效。
- 住宿香港期間酒店，(Grand Tower Hotel)
- 曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel)
- 或同級酒店(雙人房計)
- 曼谷或香港機場，酒店來回接送。

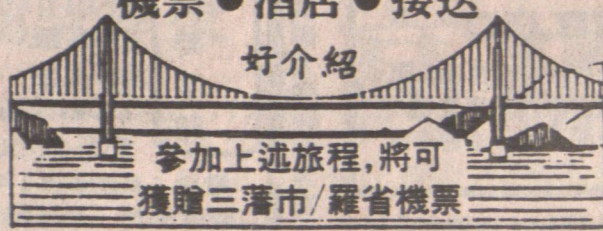
香港 (三晚) \$1099起

香港 (三晚) 曼谷 (三晚) \$1449起

曼谷 (三晚) \$1359起

溫哥華、香港、曼谷專線

機票●酒店●接送



參加上述旅程，將可獲贈三藩市/羅省機票

精選特點：

- 自由選擇出發日期
- 乘坐廣體客機由溫哥華直接出發，不用搭轉機。
- 專人辦理加入航空公司之紅利儲分會會員可獲機票及酒店、汽車服務贈券。(須符合細則)

營業時間：
週一至週五，早上九時至下午六時；
週六，早上十時至下午二時。

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅遊保險。

專營各大航空公司前往東南亞各大城市之特價機票。詳情請來電查詢

地址：823號士打東街 & HAWK (近唐人街)

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍

投資移民生意計劃書
辦理個人及家庭移民
公司註冊登記及會計
生意投資，市場調查

商業顧問，財務計劃
公司月結，年結報稅

辦公時間

星期一至五：上午九時至晚上六時
星期六：上午十時至下午三時

地址：302-223 Keefer St. 華埠223奇化街
電話：681-4939

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜

七彩雞絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燻蹄
時菜炒什蔬
絲苗白飯

\$19.90

抵食六和菜

海鮮羹
冠華大拼盆
八寶蝦子雞丁
五柳石斑(一條)
羅漢扒豆腐
翡翠蟹黃餃
絲苗白飯

\$36.90

特價餐：招牌窩麵 \$4.90

五香牛腩飯 \$3.20

牛腩粉 \$2.10

腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90

推出特價午餐

馳名香港粥麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送貨，無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

節省60%-70%

shoes



意大利頂級網球及緩跑鞋，
男裝、女裝及童裝款式俱備

售價由\$16.95-18.95 欲免向隅 請早從速

北溫哥華 PEMBERTON 街1515號

(由十五街入) 七天營業，由上午十時至下午六時

986-0207

LANGLEY HONDA CARS

地址：19820 FRASER HIGHWAY
LANGLEY, B.C.

電話：BUS. 530-6281



黎錦榮
LARRY LAI

保證：
全埠最平
服務最好



直線電話 (604) 530-1140

住宅電話 (604) 530-2387

PRELUDE SI

劉伯納 天均 律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK. McPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK. McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街13號

中環大廈1412室

電話：5-224049

傳真：(852) 5-8452149

電訊：82579 VICMCI

溫哥華分行：

VANCOUVER OFFICE:

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA

V6E 2G7 CANADA

TEL: (604) 682-0926

TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

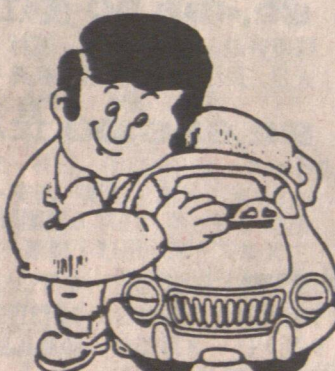
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，工作
能保證質量及工作
妥當。

歡迎比較
絕不取巧
價錢實惠
手工最精
材料最好
工作妥當
車身修理

保證：



- ★避免銹蝕洞穿車身，使其變成「老爺」
- ★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人著
想，配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油
技術，承接全車噴新或局部補油。

保證最佳效果，足與全新媲美



八達汽車修理中心

251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋球場794號

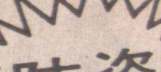
全柱只收114元

十足把握筆試 免費車接送

永成建築裝修公司
政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
水喉電器
廚櫃酒吧
內外油漆
免費估價

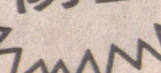
請電：255-8827 余洽



防盜



(
免費估價)



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝

謝煜賢 DON QUAN

住宅電話: 420-4665

唐人街中心商業樓出售
▲廿餘年新之片打街商業樓，樓上租文自住收租均宜，樓下做生意，投資良機，叫價\$1,650,000
▲雲東商場13間舖21PARKING SPACE 正在建築中，叫價\$1,980,000
DON QUAN 438-8161

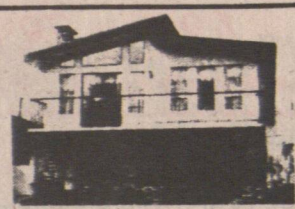


投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘萬元。電話: 438-8161 DON QUAN



▲華埠中心旅館，年淨收五萬元



▲本地比，每層1500尺，好過新屋，二十一萬餘，有景



▲本地比，四睡房新CARPETING 非常方便，近學校及巴士。DON QUAN



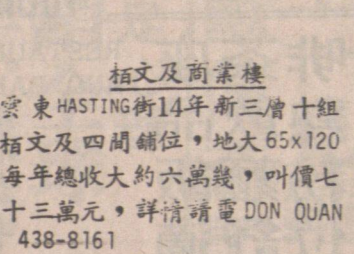
▲MOTEL及餐館。BC埠仔42單位。有游泳池。叫價一百二十萬元。

入息地

▲GASTOWN地44x122 叫價\$275,000 每月收入1800元。

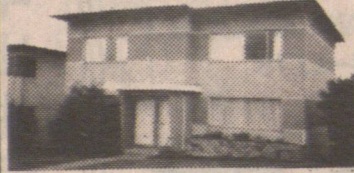


▲雲東38街，樓上三睡房，七年新屋。\$185,000



▲雲東HASTING街14年新三層十租租文及四間舖位，地大65x120 每年總收大約六萬餘，叫價七十三萬元，詳請電DON QUAN 438-8161

▲雲東HASTING街FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館位於DOWNTOWN MALL FOOD FAIR，叫價只\$45,000
▲金利SCOTT ROAD 唐餐館每月大約生意\$15,000 每星期六日，叫價\$140,000，有前途。



▲MAIN街新屋。地大52x111 尺。叫價十八萬八千。

生意出售
1) 本地比華埠餐館125 座位廚房用具。\$98,000 設備齊全
2) 雲東FRASER街。座位一百 \$148,000
3) 西區西餐館。位於汪街BROADWAY。樓上十九層寫字樓。有泊車場。減價\$118,000 DON QUAN

▲北雲實業連生意。近LONDALE商場及海上巴士。投資良機。叫價六十萬。

▲雲東HASTING街FRIED CHICKEN AND RIBS 快餐館位於DOWNTOWN MALL FOOD FAIR，叫價只\$45,000
▲金利SCOTT ROAD 唐餐館每月大約生意\$15,000 每星期六日，叫價\$140,000，有前途。



關伯興 PAH QUON

住宅電話: 294-0089

▲RSIB ZONING
兩間屋一共98.5x159尺地，每塊地能起兩層，位於1767 ISLAND AVE. 地大40 x159尺，另一1781 ISLAND AVE地大58.5x159尺，可以分開買或一齊買，1767 ISLAND 開價\$119,000 1781-ISLAND \$162,000 有價講，請電話 PAH QUON 或 DON QUAN 438-8161



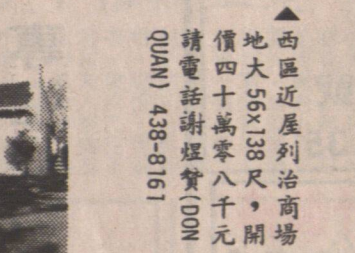
▲雲東觀屋地大44x110尺，樓上三睡房，樓下有廚房，兩年新之屋頂，三個廁所，好風景，近學校，巴士及公園 開價\$218,000
DON QUAN 438-8161



▲DEER LAKE 對面，七年新，特別設計新屋，有54餘尺，地大80x180，上等材料 叫價只三十餘萬元。



近屋列治商場
▲西區單邊屋，38年新，樓上樓下各三睡房地大54x154 尺 開價\$428,000
DON QUAN 438-8161



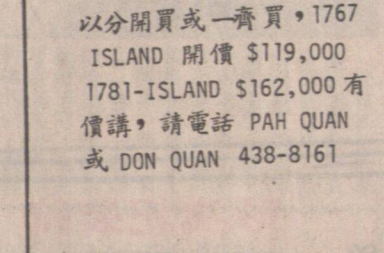
▲西區近屋列治商場，地大50x138尺，開場請電謝煜賢DON QUAN 438-8161



▲12街三睡房單位租出，叫價\$121,900 PAN OR DON



▲雲東兩睡房無土庫，好地區，觀屋，有車房，價\$118,000



▲樓上三睡房土庫完成 ABERDEEN 街近KINGSWAY \$139,000 PAH OR DON



關煥隆

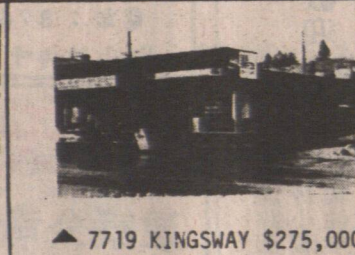
住宅電話: 435-7257



▲FRASERVILLE 觀景三房屋，\$163,000



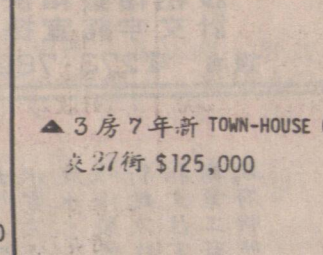
▲四伙租文及四舖位。地66x132 \$300,000 關煥隆



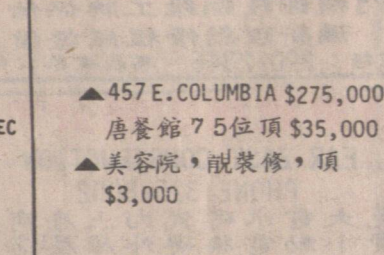
▲7719 KINGSWAY \$275,000



▲北雲商業樓四舖位，\$535,000



▲3房7年新TOWN-HOUSE QUEBEC 夾27街 \$125,000



▲457 E. COLUMBIA \$275,000 唐餐館75位頂\$35,000 美容院，觀裝修，頂\$3,000



傅在治

住宅: 876-5771
傳呼機: 645-2839
731-0413

▲MAIN 街西，住宅大廈全座出售，26年，好保養，13個一睡房單位，街角位，土地66呎X116呎，年收六萬貳千多，租低過市價，只售\$698,000，全年滿租，管理容易。傅在治 876-5771 731-0413

▲新商業大樓 1050 KINGSWAY 18,000尺大停車場。
▲西區4房住屋2216 W20 街，50x122
傅在治 876-5771; 731-0413

▲西區大屋，交通方便，近ERIC HAMBER中學，開價\$495,000 李克霖。

▲RUPERT-KINGSWAY 23年新屋上兩睡房，地大，\$139,500 李克霖

▲生意：東區麵包店，器具齊，租平急售。
租文：東區一房單位有市景\$59,000 2141 CAROLINA 李克霖



李克霖

住宅: 327-4388
傳呼機: 645-5164
731-0413
KEN LEE 948 W. KING EDWARD AVE.

丁建新

住宅電話: 251-2571

▲東區，兩睡房四二房租文，年收六萬，丁建新251-2571 梁太437-9733

▲本那比新屋，上四下二，用料上乘近BCIT，地大56x104 丁建新251-2571 梁太437-9733

▲烈治文九畝地，第四路夾FRANCIS 丁建新251-2571 梁太437-9733

▲買地置廠 187 PANDORA，地大24x126 丁建新251-2571 梁太437-9733

▲輝仔賺錢餅店急讓，駕車離市區約一個鐘，適合夫婦，開價四萬餘，還有價講，梁太437-9733 丁建新251-2571



梁太

住宅電話: 437-9733

▲2763 54TH AVE. 樓上三睡房，樓下兩睡房地大40.85x124 26年新叫價\$189,000 EDWARD LAI 266-0202

▲VAN. SPECIAL 820 E. 37TH AVE. 兩年新地 33x122，叫價\$234,000 陳培321-0577

▲2720 BOUNDARY BBY 兩睡房樓上，兩睡房樓下，租入百元，地66x122 叫價\$168,000 陳培321-0577

▲6131 MAIN ST. 三睡房，取價 33萬餘，兩年新地大62x176 取價\$349,500，陳培321-0571

▲近女皇公園，四睡房屋取價\$195,000 陳培321-0577

▲商業樓宇，舖位和三睡房 38街夾VICTORIA \$299,000 陳培321-0577



陳培

Page: 686-6699
住宅電話: 321-0577

黃漢

住宅電話: 876-2335

▲溫埠京士威新商業中心，13個舖位，大停車場，叫價\$1,980,000 萬。
▲東15街夾KINGSWAY 近菲沙，商業舖位，樓上四租租文，叫價\$288,000 萬。

▲KENSINGTON HEIGHT 二年新上三下二，仔車房，廿三萬餘。
▲東25街，17年屋，特式屋，十六萬餘。

▲布4街，16年新VANCOUVER SPECIAL，上三下三睡房，廿一萬餘。黃漢。
▲西61街，近好學校，近MAIN街，上三下三睡房，叫價十七萬餘，黃漢。

▲西區16街，租文地33x122，上三睡房，下兩租租文，附近正大發展，極有潛力，\$198,000 黃漢。

▲POINT ROBERTS 地，遊艇碼頭連地十畝，水電全備，近商場，高爾夫球場。數萬元一畝。
▲NEW WESTMINSTER 屋仔，地66x113.7，叫價數萬元

▲等商業舖位出租，大小隨意，京士威近菲沙。黃漢。
▲東62街近菲沙，約十二萬，兩房上下。黃漢。



湯家叔

住宅電話: 324-1156

▲雲東十一單位租文樓，年收\$42,000 叫價\$349,000 湯家叔324-1156

▲18年新，三房上，兩房下，兩廚三廁，風景區，開價\$189,000 湯家叔。
▲14街夾KNIGHT 屋，五睡房，已售出 \$109,000 湯家叔

▲QUEBEC 夾30街，五睡房，30x121尺地，環境一流，價錢公道。開價\$119,000 湯家叔324-1156

▲列治民權路，0方呎。新屋，已售出 \$139,900
▲一房一廳，已售出 \$5,900

▲華埠六座位電餐室。設備齊全。生意出讓\$16,000 湯家叔324-1156
▲京區兩房舊屋，33x99 尺地 33街近KNIGHT，開價\$99,000

▲西區三睡房舊屋，33x122 COLUMBIA 街近W61街，叫價\$192,900，湯家叔324-1156。



KEN LIM

住宅: 298-1551
公司: 438-8161

▲華埠商業樓 111東片街二層高商業樓，自用或收租，\$1,350,000 KEN LIM

▲1829 西四街，西區旺街商業樓年收\$28,000，叫價\$425,000 KEN LIM 298-1551

▲華埠中心商業地 1340 SEYMOUR 街，100x120，淨收\$48,000 有前途\$800,000 KEN LIM 298-1551

▲地！地！地！ PORT MOODY 7.6英畝 可建二十餘間住宅，投資可機會\$1,360,000 KEN LIM

▲1610 E. 5TH 50x127 RM4 地，有前途大屋 \$239,000 KEN LIM 438-8161

▲PORT HARDY 埠仔 中西餐館生意出售，有住每年生意十五萬，叫價\$45,000 林太327-9873。



雷太

公司電話: 273-3161
住宅電話: 277-7375

▲新區觀屋 兩年新屋，地好，4睡房 1家連房，2車庫，2浴室，雙車房，價\$205,000 雷太: 277-7375 住家



▲新盤勿失機會 維多利亞島租文，入息理想，開價\$899,000 欲知情形，請電: 雷太277-7375 (住家) 273-3161 (公司) VICTORIA 遊藝場地。

▲列治文兩層大屋 15年新上三房兩房兩廚兩半浴室，街角地\$159,900 雷太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)

▲列治文投資良機 市中心五睡房大屋，街角地，部份翻新，有機會轉為租文地。雷太: 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)

▲士多生意 列治文市中心租文區士多，生意額高，開價七萬。西區士多，租文區，開價二萬五千。雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

▲士多生意 列治文市中心租文區士多，生意額高，開價七萬。西區士多，租文區，開價二萬五千。雷太: 272-1861 住家 273-3161 公司

徐松齡
PAUL TSUI

▲市中心自助快餐店，八十餘座位，時
間好，生意穩定。

▲市中之SMOKE SHOP，日營過千。

▲壹西DAVIDE街連幼彩用品連鎖店，適合
新移民或投資移民。

▲壹東EASTER街及45街，堂食外賣店，
萬餘元有相宜。

▲壹東禮用品用具店，生意佳，潛力未盡
容易管理。

▲北區購物商場FOOD FAIR三文治快餐店
五萬餘元。

▲壹西FRENCH街，仔屋大地45x115，現
收租765元。

▲生意商業房屋買賣，免費估價，歡迎
查詢。

 黃永康

住宅：438·0337
公司：327·1111

▲SURREY 埠炸魚店。生財器具齊全。管理容易。店主急讓。開價二萬二千元。

▲小型屋仔三睡房。標準地。RENNCH 區。交通方便。開價十萬餘。

▲近史丹利公園石庫大廈分層出售。21樓一睡房。有室內泳池。蒸汽浴。運動室等設備。開價六萬餘。一萬元首期便可成交。



蘇雪敏

BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER 645-6918

JENNY SOO

▲ 6908 OAK STREET
 正厝六大睡房，日本式睡房，客廳與花園，近
 CHURCHILL 中學，57x144 地，廉價出售。

▲ 6572 ANGUS DR.
 南園蘭區15年新，上等建築才料，72x120 地。

▲ 2834 E. GEORGIA
 翻新三房急售。

公司：327-1111

廿四小時

MICHAEL LAU

電話：327-3068

JOHN WANG

接傳呼機 680-2914

- ▲ 雲龍大購物商場，好幾好店在出樓，平生意過20萬，叫價九萬九。
- ▲ MUFFIN SHOP，西區好地點，東主急賣，叫價五萬九。
- ▲ 3房加恆文地33x132地 6街夾蘇沙 2萬九首期開 價11萬 5千
- ▲ REMFERN HEIGHTS 25年屋地大44x110街角地段，樓上三房樓下兩房，有市中心沙溫哥華風景，近學校，車站及公園，開價十八萬九。
- ▲ CAMBIE 區地大50x213兩房及土庫屋，價二十九萬五，好地點。
- ▲ 開價 \$99,000 兩房無土庫屋，屋內光猛清潔，適合收租，近蘇沙。
- ▲ 好屋區西70街夾 CAMBIE 地 33x117價 \$129,000兩房無土庫，屋內特寬敞，可以改建兩房兩廁。

馬國輝 公司： 住家： 中文呼機：
327-1111 439-0359 667-0961

FRANCIS

MA ▲東區商業舖位828E, HASTINGS西積六千多呎另有停車場125x122, 可辦教堂, 開價\$795,000

▲一房栢文六千多呎市中心, 開價\$45,000

▲雲東區3年新屋 KNIGHT 夾59紅瓦頂, 5房2廚房, 價二十二萬九。

▲西區16年屋標準地, 五睡房二千多呎, 廚廁齊, 近UBC, 開價三十一萬九千。

▲西12街近UBC大學2年新屋, 樓上三房樓下兩房廚廁齊標準地開價36萬9千。

▲入息屋8睡房, 頂層三房, 正層三房兩廳土庫兩房廚廁整, 全合法, 標準地1836 PARKER 減價14萬9千。

▲家庭式中西餐館30座位 FRASER 夾25街租平開價3萬5千。

VENUS FUNG 馮冰
 住家：461-3183
 叫機：735-1988



▲近84夾乃厝六房兩廁三廁地大平直33x139共二千五百



▲兩房兩廁土庫廚廁齊乃厝夾喜士定 \$135,000



▲華視三層複文，17年新一房單位只賣 \$35,000



▲兩年新紅瓦頂熱水暖氣土庫廚廁齊近京士咸夾41合大家庭屋主急賣。



▲三廚三廁翻新厝，近小學巴士，域多里夾京士咸 \$129,900

DAVID CHAN
RES: 433-6882
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲ 新盤上市 ▲

▲ 東區三年新屋。樓上三房樓下二房
屋地。紅瓦頂。開價十四萬九千。
西溫哥華士多鋪出賣。生意固定批
好。開價九萬餘。
▲ 市中心珠寶首飾店出賣。內設製造
場。開價三萬餘。
▲ 東區 KILLARNEY 年新大屋。3600
方尺。紅瓦頂。熱水暖氣。開價廿五
萬餘。
▲ 工業房出賣佔地一英畝。每年淨收
入租金五萬元。開價四十餘萬。
▲ 西區靚屋。可看見雲市中心景色。
士丹利公園及海景。開價七十餘萬。
▲ 一房一廳柏文近巴士站。四萬五。
▲ SURETY 工業地。開價二萬元。
▲ SURETY 住宅地皮。開價萬九。

 **李經緯**
FRANK LEE
住宅: 879-3296

急售

▲北般那比八年新
地33x122, 上層三房千四百餘尺, 土庫完成, 十八萬餘近乃磨, 地33x122, 正層兩房客廳、飯廳, 近千一尺, 一流翻新, 土庫有高潛力, 近巴士站。

▲二埠商業仔舖, 每舖千餘尺
地66x102, 月收租淨千四,

VANCOUVER SPECIAL

 李沾	免費估價 公司：327-1111 24小時	哥頓 
JIM LEE 298-8988		GORD OHTSUI 294-2255

BEN LEE 李建興

公司: 367-1111 住家: 876-3175

直接傳呼機: 667-3202

▲ FRASERVIE 區, 好地點近
學校, 巴士, 市場, 地大
45x136, 37年三層大行
牆觀屋新地也, 雙層玻璃
保養一流, 大約一千呎,
開價十二萬八千。

▲ 瓜菜舖, 公共市場內,
好收入, 有急賣, 業主
因別業, 急售叫價四萬
五千元, 勿失良機。

▲ 半年新溫哥華特式屋
街夾乃街, 材料
價十二萬九千九。

▲ 36年新屋地 49x130 高尚
FRASERVIE 地區, 堅固三房
屋, 向南風景一流, 叫
價十五萬四千, 包爐頭雪
櫃乾洗衣機。

▲ SURREY 十三年新
屋三房, 近巴士
近 SURREY PLACE 購
物中心, 價九萬八千九
歡迎垂詢。

▲ 廟前廚房, 瓦頂, 近36
士學校, 自動雙車房, 叫
價十二萬九千九。

已售出

已售出



劉澤義
FRED LAU

住家：879-6005
傳呼機：327-3898
公司：327-1111

2088 KINGSWAY 旺舖出租
1000呎至2400呎
合餐館等各行生意。



35組恆文，每年收入\$115,000
實收\$68,000，開價\$749,000

免費估價
忠誠服務

MULTIPLE
REALTY LTD
2837 KINGSWAY
JOHN WOO
胡關誠

多寶實業買賣服務公司
公司：434-7431
住宅：873-0507
傳呼機：667-0919
十多年經營
信用可靠，買賣交易，
清楚俐落，歡迎業主委託。

● 舖街夾 18 街紅瓦面新屋，上下完成，開價二十萬零九千。
● 紅瓦皇宮新屋，高尚地點 2548
區 18，地大 40 湖，三層完成三房四
浴室兩廳，有書齋及吸塵防盜系統
浴室，洗乾衣機，有窗簾，雙車房，
花園圍牆，開價廿八萬。
● 雲東區相文一房一廳，三萬九千
起。

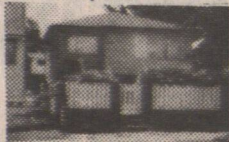
● B C 省內 PRINCE GEORGE 埠市中心中
西餐館有酒牌，120 座位，連實業
急售，十二萬餘，只需首期兩萬，
入肆做生意置業良機。

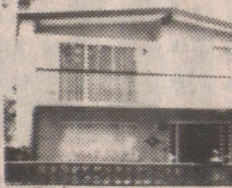
● 威庭園，市中心城市，座落近 30 及拓
街，巴士直達華埠，由兩房至三房
，全部歐洲式設計，由十一萬五千元
起，首期一成。
● 年淨收四萬六千，獨立柏文，全租滿
本淨收四萬六千，取四十四萬九千
，值得投資。

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680・5275



▲ 2273東二街近乃磨三睡房內部裝修如新土庫齊備開價十四萬餘。


▲ 2862東18街31年新共六睡房土庫齊備保養好交通學校方便，開價十六萬餘。


▲ 46街東近緬九年新三千三百多尺靚園樓板板，開價廿一萬餘。


▲ 3019 EUCLID街寧邊33房兩伙出租，十二萬一

GARY TSE REALTY LTD.
#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司 **683-4618** 住家: **321-8198**


▲四年新屋55街近菲沙及納
六大睡房兩廳三車房三千
多尺面積，地大46x108土
庫廚浴廳房，廿七萬餘。


▲西區19街近金比三睡房，
土庫有房廚浴廁，共二千
多尺，廿四萬餘。

▲餐館商業急售
211-215 蘇
50x120 三舖位
九萬九，開價

▲西區大停車場
餐館易做有酒
牌開價五萬九

▲北溫旺區日美
45座有酒牌好
三萬餘。

▲4759 喜士
果埔池實業商
地，售廿一萬

以上關謝士

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

PAGER # 686-8906

▲1149 GRANVILLE 近 DAVIES 早
層商業舖一座，裝修如新
前途好，卅五萬。

▲喜士東街旺區餐館。日
做約五百元生意 649。
有飯。有停車場。開價二
萬 元

◀西區近 金北，二年新。
33x122 面積特大五房三
浴兩廁兩房家庭遊戲室紅
瓦頂廿九萬九。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118



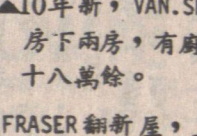
謝日昌
SAMUEL TSE
 pager: 686-1238
 HOME: 430-8427



▲10年新, VAN.SP. 上三房下兩房, 有廚廁, 價十八萬餘。



▲20夾FRASER翻新屋, 上四房兩浴室, 地36x122 價\$129,900



▲25年BUNGARLO地大45x105, 有景, 上三房, 客廳廳, 硬木地板, 廚房寬大, 備身池面鋪瓷磚, 土庫完成可出租價十七萬餘。



▲ MARPLE 區靚屋全部裝修，上兩房客廳飯廳另有 FAMILY ROOM 土庫完成有兩房全磚雙層玻璃牆，近學校交通方便，叫價廿四萬餘。



▲ 3284 E.28TH AVE. 上兩房，完廠客廳，大廚房，另有洗衣房，地方難得，土庫另有一房，價十二萬餘。

楊文泉

MIKE YOUNG

PAGER:

645-6686



▲ NANAIMO 區 CORNER LOT 33x122 地平，區好，價十一餘萬

▲ RENFREW HEIGHT 45x109 上三房，全翻新 \$169,900

▲ GASTOWN 下四舖位，上寫字樓，全租出，年入四萬餘，價四十九萬。

▲ CHINATOWN 旺舖，上下三層，七年新，價百七萬。

▲ 西溫商業下六舖，上大 WAREHOUSE，價百七萬。

葉亨利
HENRY YIP
公司：261-8118
住宅：255-5917
免費估價

新盤

- 4房三廳一飯廳，兩浴室。
- 三層，可轉為五睡房。
- 近小學及巴士站。
- 廟街，靜區。
- 2735 TRIUMPH ST.
- 來電詢問，隨時歡迎。

▲ 四睡房，一客廳及飯廳，33x116
近22街及域多利，開價 \$109,900
有意買或租請來電。



恒基置業
柯其毅 KENNETH AW
公司：261-8118 住家：327-1689
現金購買商住物業。免費估價。請隨時聯絡

▲西區超級市場位置
非常好，附近栢文
林立，營業額每年
約一百一十萬。該
店經營歷史數十年
租約好東主離家割
愛售十八萬餘。

 DOMINIC FUNG

公司: 261-8118
住家: 255-5699
傳呼機: 686-9051

▲新盤: 雲東區果舖生意連資產, 有三睡房及土庫, 商業地, 廉售十七萬九。

▲新盤: 馳名餅店, 位於列治文三路商場, 適合家庭或合夥, 日營近千元, 詳情電詢。

▲綠草地, 三睡房, 由木客廳, 膠板外牆, 菲沙夾22, \$125 **已售出**

▲列治文 CAMBIE 夾 NO.3 RD., 廿九年兩層屋, 70 x115, 減價 143,000

▲菲沙夾27, 地 46x132, 四睡房兩廁, 高土庫, 近巴士學校 \$153,000

▲某舖連資產, 日營千餘, 只售二十七萬。

▲新盤: 近橋夾29, 內外翻新六睡房大屋, 兩廚廁, 廉售 \$143,000

置業

恒基

公司: 261-8118
住宅: 420-1851
667-3989



胡鶴洲
KEN WU

▲ 6年新四單立，每單位千一尺，三房一廳，每伙收租五百餘元，好入息，廿六萬九。

▲ 佔地四塊政府出讓，月入七千餘元，純利四萬元，常年客滿，取價五十七萬。

▲ 餐館拓文連實業位旺街佔地兩塊，十年新，特平，廿九萬。

▲ 西餐館的生意出讓，設備齊全地點旺，適合各類飲食業，五萬餘元有價講。

▲ 商業樓，餐館租客，兩層水泥磚樓，四十二萬。

▲ 乃街夾海街14年屋，漏錶，十六萬八。

▲ 新屋近PINE紅瓦頂圓樓梯，熱水暖氣，有六房，取價23萬。



李志雄 ALLEN LEE

公司 : 261-8118
 住家 : 263-3842
 直接中文傳呼 : 645-3896

COFFEE SHOP

▲ CAK 及百老匯街, 47位
 , 三萬九千。

**急讓
 還仔**

二百五十元
 一日, 開價
 九千九請快

▲ 商業樓 COMMERCIAL 夾 PARKER 13年新兩浦位, 樓上
 辦公室, 開價26萬。

▲ 西區47年屋, 地33x148, 樓上兩房樓下兩房開價22萬9

▲ 列治文5睡房新屋, 31萬9。

▲ KISILANO 25年新, 樓上三房, 樓下兩房, 33x124, 開
 價廿六萬九。

▲ 咖啡室 四十七位。日入四百。實沙街。

麥耀徽
KEVIN MAK
公司：261-8118
住宅：253-2875

▲東50街近奇樓屋大屋，上三房二廳下三房一廳及酒吧，約二千九百呎地大52呎2，瓦天面，雙玻璃窗，價廿四萬餘。

▲2509 ADAMC，全翻新屋，共五睡房價十四萬餘。

▲新盤：雲東區抵買特式屋，11年新上下各三房及廁所，地大33呎155，開價只十八萬餘。

▲新盤：KERRICK HEIGHT 區翻新靚屋，上下2房及廁所，可分租，地41呎10

▲20街夾乃磨，景靚新屋，近學校巴士，價廿一萬餘。

▲13街夾海街，十個月新屋七睡房，價廿一萬餘。

就兩伊停火問題 伊拉克向聯合國提出五點建議

【巴格達廿日電】伊拉克外交部長阿齊茲今日向聯合國秘書長古拉和提出五點建議，要求聯合國在伊拉克和伊朗之間達成停火協議。阿齊茲表示，伊拉克已準備好與伊朗進行談判，但前提是聯合國必須先採取行動。他提出的五點建議包括：(一)在聯合國總部舉行兩伊代表會議；(二)在聯合國總部舉行兩伊代表會議；(三)在聯合國總部舉行兩伊代表會議；(四)在聯合國總部舉行兩伊代表會議；(五)在聯合國總部舉行兩伊代表會議。

成昆鐵路 修復通車

【成都廿日電】經過鐵路部門搶修，成昆鐵路北段因泥石流災害造成的交通中斷，已恢復通車。目前，該段鐵路正全力搶修，預計不久即可完全恢復正常運行。

台灣強烈地震 礦工一死一傷

【台北廿日電】台灣中部地區今日發生強烈地震，震源深度約十公里，震度達到六級。地震造成中部地區多處房屋倒塌，交通中斷。在台中地區的一處礦井中，一名礦工因地震受傷，另一名礦工則不幸身亡。

上海頒佈第一部 老年人保護條例

【上海廿日電】上海市人民政府今日頒佈了第一部《上海市老年人保護條例》，旨在加強對老年人的保護和照顧。該條例共計三十條，涵蓋了老年人的生活、醫療、法律、社會福利等多個方面。條例規定，政府應建立老年人服務體系，為老年人提供必要的幫助和支持。

在墨西哥哥倫比亞 一頭中國熊貓 在墨西哥哥倫比亞

【墨西哥城廿日電】一隻來自中國的熊貓，目前正在墨西哥哥倫比亞地區進行保護和觀察。這隻熊貓是由中國政府贈與墨西哥政府的，旨在促進兩國之間的友好關係。目前，這隻熊貓在哥倫比亞的一處自然保護區內生活，受到當地政府和保護組織的悉心照料。

北韓突向南韓建議 簽署互不侵犯協定

【平壤廿日電】北韓政府今日向南韓政府提出建議，簽署互不侵犯協定，以緩解兩國之間的緊張局勢。北韓表示，簽署該協定將有助於建立兩國之間的信任，並促進朝鮮半島的和平與穩定。南韓政府對此表示歡迎，並表示將與北韓進行進一步的談判。

蘇領袖戈巴徹夫 接見越共總書記

【莫斯科廿日電】蘇聯領導人戈巴契夫今日接見了越南共產黨總書記，雙方就當前國際形勢和兩國關係交換了意見。戈巴契夫表示，蘇聯將繼續支持越南的和平與發展，並希望兩國之間的友好關係能夠進一步加強。

四名阿拉伯人 參與襲擊遊輪

【希臘廿日電】希臘政府今日宣佈，四名阿拉伯人因涉嫌參與襲擊遊輪而被捕。這起襲擊事件發生在希臘海域，造成多人受傷。希臘政府表示，將對這四名嫌犯進行嚴厲懲處，以維護國家安全。

欠前瞻性的國民黨大陸政策

【本報專訊】隨著兩岸關係的發展，國民黨的大陸政策顯得日益不合時宜。文章指出，國民黨在處理兩岸問題上缺乏前瞻性，未能及時調整政策以適應新的形勢。文章認為，國民黨應該加強與大陸的溝通與合作，推動兩岸關係的和平發展。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

蘇聯改革和問題 討論東德和蘇聯問題

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【本報專訊】四名阿拉伯人因涉嫌參與襲擊遊輪而被捕。這起襲擊事件發生在希臘海域，造成多人受傷。希臘政府表示，將對這四名嫌犯進行嚴厲懲處，以維護國家安全。

【本報專訊】隨著兩岸關係的發展，國民黨的大陸政策顯得日益不合時宜。文章指出，國民黨在處理兩岸問題上缺乏前瞻性，未能及時調整政策以適應新的形勢。文章認為，國民黨應該加強與大陸的溝通與合作，推動兩岸關係的和平發展。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

【莫斯科廿日電】蘇聯政府今日就東德和蘇聯問題舉行了一場公開討論。討論中，與會者就如何加強蘇聯與東德之間的聯繫，以及蘇聯在國際事務中的立場交換了意見。討論強調了蘇聯在維護世界和平和穩定方面的重要作用。

樓樓下商業舖樓上二
台自用。好快完成建
六十九萬八千。
其親商某樓單達及三
十個舖位已租出做
位大有發展機會。開
價八十萬。
某樓樓下吉舖樓上住
廳。開價四十萬。
八大 the 1st and 內中
意入門。東主會訓殊
十五萬。開價十三萬
五萬。開價四萬

七月廿
 6:00 (3)(4)
 新聞
 天氣
 (5)本
 (1)牧
 (2)西
 6:30 (1)
 7:00 (2)特
 (5)(8)
 (9)大
 (2)電
 (3)星
 7:30 (4)前
 (7)通
 (8)建
 (1)片
 8:00 (5)人
 (8)片
 (9)電
 (1)美
 (1)電
 8:30 (5)建
 (3)片
 (2)特
 9:00 (5)金
 (7)片
 (1)特
 (3)紀
 (2)電
 9:30 (4)喜
 (5)片
 10:00 (3)(4)
 新聞
 天氣
 (2)片
 (8)演
 (9)深
 (3)恐
 星期
 七月廿
 1:00 (3)(4)(5)
 新聞(報)
 ▲北溫哥
 裝修，
 賺八萬
 ▲喜士定
 ▲意大
 ABBOT
 。有
 ▲餐館
 公司
 ▲溫東
 PAMELA
 YULAN
 ▲ FR
 近城
 ▲近2
 房，
 維修
 ▲ 3
 入
 交易，
 電話 2
 5 5。
 4 5
 2 0
 或公司。
 交易，
 請何
 蕭太
 電話

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司
列治文分公司434-1431
273-8555馬尚才
John MaBus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三個月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

買屋或賣屋

請與頂級的地產經紀聯絡



Andy (Anok) Aadmi 會員
PRESIDENT'S CLUB
專長新屋買賣
電話: 327-0200
傳呼機: 680-0199

想建新的豪華大屋

A + A 建築公司

電話: 324-7048

傳呼機: 680-0199

免費估價

Brian G. Chan
住宅: 266-5797

266-5894

直接中文傳呼: 680-7284

- ▲ FRASERVIE, 全新加建四睡房土庫完成好地區，近學校地 50x112，開價十九萬餘。
- ▲ 雲東區三層新屋，材料上乘，經驗豐富建築師，五睡房，旋轉樓梯，設備齊全，風景優美，地 33x122 現在還可以進地地式室內設計，開價二十三萬餘，低價，請電詢問。
- ▲ 好機會 LANGLEY 區 FRASER HWY 鮮花及雜貨店生意連實業出讓，生意好，東主經營十多年退休平售，舖位三千平方尺及舖后三房一廳居住單位一千多平方尺，另三間車房，地 314 呎，ZONING C2，近醫院，勿失良機，42 萬餘請電詢問。

(新盤) 2196 KITCHENER, 近 NANAIMO 街 33x113, 街角地，共六睡房，2 廚廁，開價 \$129,000

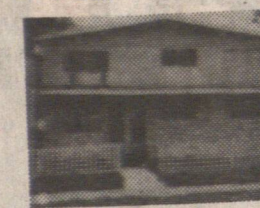
(新盤) 1 年新屋，地大 59x122 共五睡房，風景一流，近 SFU，開價 \$349,000

7626 ARVIN COURT N. BURNABY

(新盤) 15 年，上層 1280 呎 3 睡房，上三睡房，下兩睡房，2 廚廁，開價十八萬餘 2945 E 27TH AVE

馮先生
Ed Fung

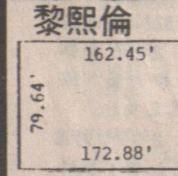
中文傳呼機: 298-0915
住宅電話: 645-6485
公司電話: 434-1131



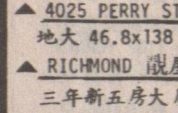
(新盤) 1176-1178 E. 13TH AVE, 雙屋地，地大 50x122, 19 年新，(上、中層 1150 呎) 每層 3 房加完成土庫 (一房)。



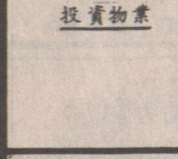
為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。
434-1431 Richard Lai
Henry Lai 321-2945



▲ 1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
3400 呎，四房好景，可應需求，代新業主興建新屋！



▲ 5140 CLARENDON \$129,900
2000 呎，五房兩層！



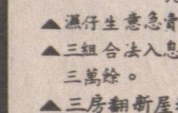
▲ 4025 PERRY ST. \$148,500
▲ 4111 街 1188,000
地大 46.8x138 三房兩層，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE



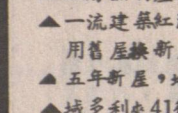
▲ RICHMOND 區 \$238,000
▲ 2612 DUKE ST. \$129,000
三年新五房大屋，合兩家庭居住，包兩層電器



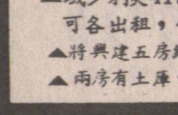
▲ 投資物業
▲ 本拿比華商街連物業 (三間) \$450,000，合家庭生意，年入八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合移民。



▲ 西區 11 呎地，50 呎街角地，(RM-3 區)，發展商買佳，近 OAK 街及中央醫院。



▲ 樓上兩房樓下一房各兩廁可出租，近小學中學巴士站乃 11 呎地，開價 12 萬 8。



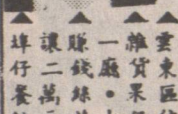
▲ 一流連屋 7 房新屋，城多利 28 街，地大 64x122，可用舊屋換新屋。



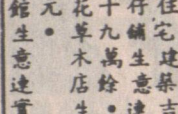
▲ 五年新屋，地大 224x33，城多利 28 街，價 17 萬 9 千 8。



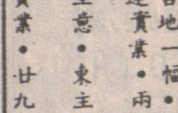
▲ 城多利 41 街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下可各出租，價十一萬餘。



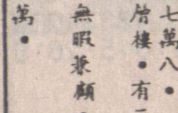
▲ 特興建五房紅瓦新屋城多利 22 街，價 24 萬 8。



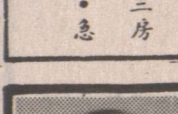
▲ 兩房有土庫，石木牆地大 49.5x138.5 有最近士定 13 萬 8。



▲ 樓上兩房樓下一房各兩廁可出租，近小學中學巴士站乃 11 呎地，開價 12 萬 8。



▲ 一流連屋 7 房新屋，城多利 28 街，地大 64x122，可用舊屋換新屋。



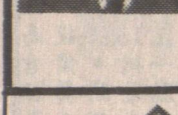
▲ 五年新屋，地大 224x33，城多利 28 街，價 17 萬 9 千 8。



▲ 城多利 41 街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下可各出租，價十一萬餘。



▲ 特興建五房紅瓦新屋城多利 22 街，價 24 萬 8。



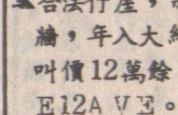
▲ 兩房有土庫，石木牆地大 49.5x138.5 有最近士定 13 萬 8。



▲ 樓上兩房樓下一房各兩廁可出租，近小學中學巴士站乃 11 呎地，開價 12 萬 8。



▲ 一流連屋 7 房新屋，城多利 28 街，地大 64x122，可用舊屋換新屋。



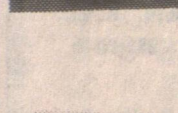
▲ 五年新屋，地大 224x33，城多利 28 街，價 17 萬 9 千 8。



▲ 城多利 41 街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下可各出租，價十一萬餘。



▲ 特興建五房紅瓦新屋城多利 22 街，價 24 萬 8。



▲ 兩房有土庫，石木牆地大 49.5x138.5 有最近士定 13 萬 8。



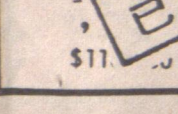
▲ 樓上兩房樓下一房各兩廁可出租，近小學中學巴士站乃 11 呎地，開價 12 萬 8。



▲ 一流連屋 7 房新屋，城多利 28 街，地大 64x122，可用舊屋換新屋。



▲ 五年新屋，地大 224x33，城多利 28 街，價 17 萬 9 千 8。



▲ 城多利 41 街，近小學，樓上三房或四房，樓下二房，上下可各出租，價十一萬餘。

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 922-4572

唐人街中文

李寶強
Daryl Lee

▲ 1245 瓦片打街有 1 個單位 1 睡房，2 睡房，7 睡房，入息 \$35,000 一年可加租，開價 \$398,000

▲ MARPOLE 西區，8 單位租文一睡房有六組，2 組 2 睡房，保養好，入息 \$42,000 一年，地段 60x122 開價 \$448,800

▲ METRO TOWN 10 單位，地區好保養好租文，近快車站步行可到 METRO TOWN 公司 8 至 2 睡房，2 至 1 睡房，開價 \$548,000

▲ 麵包店生意出讓，生財工具齊全，入息好，開價 \$46,000

▲ 另庄裁縫店生意出讓，有發展潛質連存貨，開價 \$25,000

▲ 西區 3371 POINT GREY RD. 4000 平方呎，海景屋，開價 \$848,000

▲ 1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重建，地大 33x131，月租 1900 開價 \$325,000

▲ 高尚住宅: 1203, 1860, ROBSON ST. STANLEY PARK PLACE 環境優美，交通方便近士丹利公園，高尚住宅區保安好，內裝修一流，雲石地板，166 呎 2 睡房，一書房，有 2 個泊車位，開價 \$448,000

▲ 花舖出賣，易賺錢，6286 THORNE ST. B.Y. 近快車站近 METRO TOWN 地段 126x269，種花工具齊全，有玻璃屋內有暖氣，風扇新裝修，又可種菜，另有住屋一間 5 睡房，完成土庫，東主可教生意，開價 \$228,000

▲ 快完成 2 間仔屋，每間屋 33x122, 900 呎 11 街。

▲ 投資新屋
近唐人街街角物業，上層三居居住單位，下層三居居住單位，全租出。建築物業全部翻新，有潛力。減售 \$335,000

▲ 本拿比五年新屋
完成，開價二萬餘。已賣出

▲ 本拿比廿餘年新正層三睡房堅固房屋，土庫完成交通方便，開價十二萬餘。

▲ 新屋
KILLARNEY 區保養好六睡房寬敞房屋，9 年新土庫完成地點適中，近 CENTRAL 公園，開價廿六萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

李寶強
Daryl Lee

▲ 1245 瓦片打街有 1 個單位 1 睡房，2 睡房，7 睡房，入息 \$35,000 一年可加租，開價 \$398,000

▲ MARPOLE 西區，8 單位租文一睡房有六組，2 組 2 睡房，保養好，入息 \$42,000 一年，地段 60x122 開價 \$448,800

▲ METRO TOWN 10 單位，地區好保養好租文，近快車站步行可到 METRO TOWN 公司 8 至 2 睡房，2 至 1 睡房，開價 \$548,000

▲ 麵包店生意出讓，生財工具齊全，入息好，開價 \$46,000

▲ 另庄裁縫店生意出讓，有發展潛質連存貨，開價 \$25,000

▲ 西區 3371 POINT GREY RD. 4000 平方呎，海景屋，開價 \$848,000

▲ 1431 HARO ST. 市中心，地點旺，好入息屋可重建，地大 33x131，月租 1900 開價 \$325,000

▲ 高尚住宅: 1203, 1860, ROBSON ST. STANLEY PARK PLACE 環境優美，交通方便近士丹利公園，高尚住宅區保安好，內裝修一流，雲石地板，166 呎 2 睡房，一書房，有 2 個泊車位，開價 \$448,000

▲ 花舖出賣，易賺錢，6286 THORNE ST. B.Y. 近快車站近 METRO TOWN 地段 126x269，種花工具齊全，有玻璃屋內有暖氣，風扇新裝修，又可種菜，另有住屋一間 5 睡房，完成土庫，東主可教生意，開價 \$228,000

▲ 快完成 2 間仔屋，每間屋 33x122, 900 呎 11 街。

▲ 投資新屋
近唐人街街角物業，上層三居居住單位，下層三居居住單位，全租出。建築物業全部翻新，有潛力。減售 \$335,000

▲ 本拿比五年新屋
完成，開價二萬餘。已賣出

▲ 本拿比廿餘年新正層三睡房堅固房屋，土庫完成交通方便，開價十二萬餘。

▲ 新屋
KILLARNEY 區保養好六睡房寬敞房屋，9 年新土庫完成地點適中，近 CENTRAL 公園，開價廿六萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

▲ 已賣出
見屋地大有風景，土庫完成，開價二萬餘。

黃惠德
Cathy Wong

公司: 434-1431

傳呼機: 686-7256

▲ 生意出讓，位於士丹利街及華埠，每日生意額達一千元，有 4 間房，交通旺，月租只收六百元，包上水電及物業稅，只開價五萬九千元，速速來電洽商，勿失良機。

▲ 34 街夾域多利，翻新廚房，屋主保養佳，雙層玻璃窗，銀質屋簷 (全部總值超過一萬元)，土庫有大休息室，地 33x112，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋: 全新裝修舊屋，三睡房，新地毯，雙層玻璃窗，寬大廚房，水電，暖氣，無水錶，皆新裝置，屋頂只五年新，土庫另有一單位可以出租，近地鐵站，離巴士站只兩街，交通方便，33x105 呎，只開價十一萬九千九百元。請急電: 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

▲ 減價急售
▲ 黃惠德。

黃衍嘉
Tom Wong

住宅: 254-8469

傳呼機: 680-7331

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

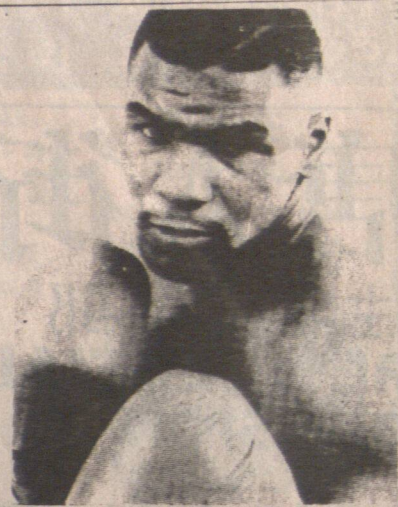
▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

▲ 新屋
▲ 33x112, 三房，土庫，乃屬罕有，近地鐵站，交通方便，開價 \$134,900 元。

世界無敵



終極老練

世界奇獵



洛實二十三，泰能二十一。在去歲聖誕節，泰能還有一個月，他卻在洛杉磯的一間小教堂舉行婚禮。這是一場秘密的婚禮，只有他的妻子和幾個親友參加。泰能是一個著名的拳擊手，他的妻子是一個模特兒。他們在洛杉磯相遇，並在那裡結婚。泰能是一個非常有名氣的拳擊手，他的妻子是一個非常有名氣的模特兒。他們在洛杉磯相遇，並在那裡結婚。泰能是一個非常有名氣的拳擊手，他的妻子是一個非常有名氣的模特兒。他們在洛杉磯相遇，並在那裡結婚。

洛實二十三，泰能二十一。在去歲聖誕節，泰能還有一個月，他卻在洛杉磯的一間小教堂舉行婚禮。這是一場秘密的婚禮，只有他的妻子和幾個親友參加。泰能是一個著名的拳擊手，他的妻子是一個模特兒。他們在洛杉磯相遇，並在那裡結婚。泰能是一個非常有名氣的拳擊手，他的妻子是一個非常有名氣的模特兒。他們在洛杉磯相遇，並在那裡結婚。

威力十足買番把滿足心理 蘭保利刀暢銷全球 廠家生產供不應求

電影新片中影出，一連串特種人出擊，在戰場上，展現出一種強大的力量。這種力量，就是蘭保利刀。蘭保利刀是一種非常鋒利的刀，它是由一種特殊的材料製成的。這種材料非常堅硬，而且非常輕便。蘭保利刀在戰場上非常受歡迎，因為它可以用來切開任何東西。蘭保利刀的生產量非常大，但是由於它的銷量也非常大，所以廠家生產供不應求。

電影新片中影出，一連串特種人出擊，在戰場上，展現出一種強大的力量。這種力量，就是蘭保利刀。蘭保利刀是一種非常鋒利的刀，它是由一種特殊的材料製成的。這種材料非常堅硬，而且非常輕便。蘭保利刀在戰場上非常受歡迎，因為它可以用來切開任何東西。蘭保利刀的生產量非常大，但是由於它的銷量也非常大，所以廠家生產供不應求。

美婦買武器防身

據有關方面統計，一九八三至一九八六年間，美國女性中擁有武器的已超過一千二百萬人。在這些擁有武器的女性中，大多數是普通家庭主婦。她們購買武器的原因各不相同，有的是為了防身，有的是為了保護家人。在美國，女性購買武器的數量正在不斷增加，這反映了女性對安全的重視。

據有關方面統計，一九八三至一九八六年間，美國女性中擁有武器的已超過一千二百萬人。在這些擁有武器的女性中，大多數是普通家庭主婦。她們購買武器的原因各不相同，有的是為了防身，有的是為了保護家人。在美國，女性購買武器的數量正在不斷增加，這反映了女性對安全的重視。

有關係

瑪莉亞與西奧多之間的關係，一直是一個謎。他們在電影中表現得非常默契，但是他們之間的關係卻非常複雜。瑪莉亞是一個非常有才華的演員，而西奧多是一個非常有才華的導演。他們在電影中合作了多次，但是他們之間的關係卻一直沒有公開。直到最近，他們才公開了他們的關係。原來，他們已經結婚了。

瑪莉亞與西奧多之間的關係，一直是一個謎。他們在電影中表現得非常默契，但是他們之間的關係卻非常複雜。瑪莉亞是一個非常有才華的演員，而西奧多是一個非常有才華的導演。他們在電影中合作了多次，但是他們之間的關係卻一直沒有公開。直到最近，他們才公開了他們的關係。原來，他們已經結婚了。

勾秘搜奇

中國人對事物的看法，往往與西方人不同。這種不同的看法，往往會導致一些有趣的現象。例如，在中國，人們往往會認為一些東西是「奇聞異事」，而在西方，人們卻會認為這些東西是「常識」。這種不同的看法，往往會導致一些有趣的現象。

罪案強犯路細

在洛杉磯，有一條路，它被稱為「強犯路」。這條路非常狹窄，而且非常崎嶇。它是由一些強犯們開闢的。這條路非常危險，因為它是由一些強犯們開闢的。這條路非常危險，因為它是由一些強犯們開闢的。

涉干權無豆老

在洛杉磯，有一條路，它被稱為「強犯路」。這條路非常狹窄，而且非常崎嶇。它是由一些強犯們開闢的。這條路非常危險，因為它是由一些強犯們開闢的。這條路非常危險，因為它是由一些強犯們開闢的。

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心
手藝精工作靚

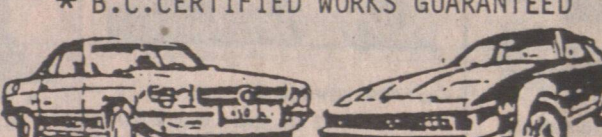
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工

ALFA ROMEO DATSUN HONDA MAZDA TOYOTA

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值精選團：

香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。 全程19天，費用\$1495機票另計，逢星期日出發

長江三峽團：

香港、廣州、昆明（石林）、成都、重慶、（長城號）宜昌、武漢、廣州、香港。 全程15天，費用\$1460機票另計，每月出發

絲綢之路團：

香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊（吐魯番）喀什、烏魯木齊、廣州、香港。 全程19天，費用\$1795機票另計，出發日期：6月27日，9月26日，10月24日

特價機票來回溫哥華

香港\$800起，上海\$916起，北京\$962起
多倫多\$299起，卡加利\$148起，點門頓\$164起

- ★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
- ★中國領事館委託代辦簽證。
- ★代理中國民航與各大航空公司機票。
- ★廣東省、中旅社委託代理組織旅行團回國旅遊探親、貿易和考察等業務有關事宜。

★中旅委任為加拿大代理“在外售券，境內取貨”業務。
詳情請來電查詢 電話：681-0611

專門精修汽車

引擎、波箱、電路、電池、發電機、起動馬達、廢汽喉、消音器、引擎調整、剎車系統、更換機油及波箱油。舊車買賣安全檢查

新車服務：新車音響按裝
防鹽防銹瀝清打底

榮獲B.C.省政府：

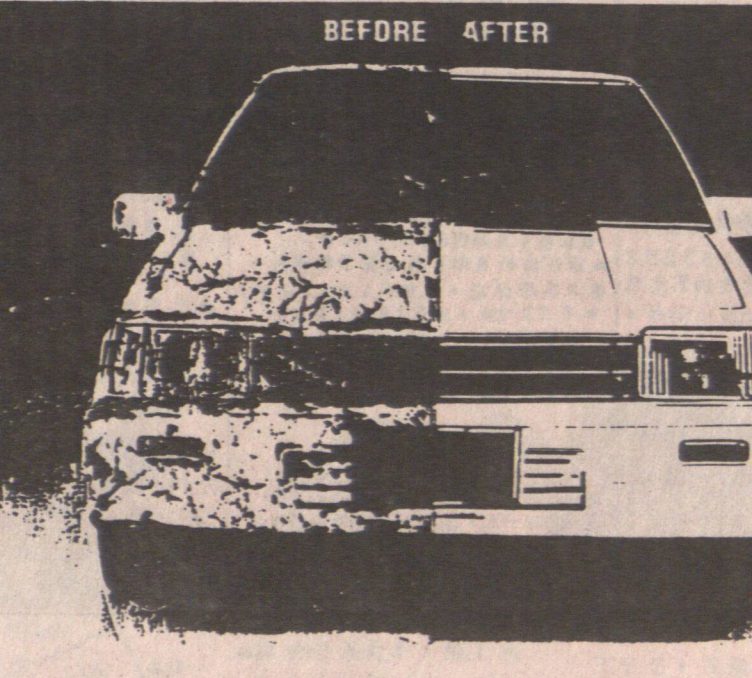
特定本公司為
省汽車安全檢驗站

忠誠為僑胞服務

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

聯邦及省政府執照
專業技師
工作精良
信譽保證
價錢最平



快捷

車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

EXHIBITION PARK SUNDAY, JULY 24, 1988

伯樂馬經

伯樂馬經 FOURTH 01 PORT VISA M WALKER

FIRST (X5) PURSE \$3,900 3UP NW 88
CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR
01 RIO LEGATO L LACOURSIERE 112
02 COURT GLADIATOR C CURCIO 117
03 FABUSON D WYREA 119
04 NEURDIO R GRABOSKI 119
05 MARKET SPECIALIST F FUENTES 122
06 CORPORATE POWER S KRASNER 119
07 TRANSLATOR B JOHNSON 122
08 GALLANT CHARLIE C LOSETH 119

SECOND (X2) PURSE \$6,500 MDN 2 YO
CLAIMING \$25,000 6 FUR
01 COOPER'S GREEN C LOSETH 115
02 PREMIUM LASS S KRASNER 113
03 SPRINGS AGENT A NOGUEZ 115
04 MOTIVE POWER J MENA 115
05 CLAUSEWITZ FUN B JOHNSON 115
06 CHRIS'S ESCORT D RYCKROFT 115
07 BORN FLEET D BROCK 115

THIRD (X3) PURSE \$4,900 3 YO
CLAIMING \$6,250 6 1/2 FUR
01 GROUND ATMOSPHERE S KRASNER 110
02 TIME TO ADVANCE R GRABOSKI 107
03 GALANTI C CURCIO 114
04 DONBUSTER C LOSETH 114
05 SENOR ALFREDO A CUTHBERTSON 115
06 JAY'S COMMAND T WILKINSON 110
07 ZARF D BROCK 110
08 MID EAST TIGER B JOHNSON 110
09 MISTER HOEDOWN L LACOURSIERE 115

FOURTH (6) PURSE \$6,900 3UP F&M
CLAIMING \$16,000 6 1/2 FUR
01 PORT VISA M WALKER 111
02 MAHAREEN L LACOURSIERE 117
03 BIGA A CUTHBERTSON 117
04 BELLE OF NORMANDY F MENA 112
05 DONALD C LOSETH 112

FIFTH (2) PURSE \$8,500 MDN 2 YO F
ALLOWANCE 6 FUR
01 CORA WEST A CUTHBERTSON 113
02 DREAM QUICKLY D RYCKROFT 118

03 AVOSEASY F MENA 113
04 REGAL JANICE C LOSETH 113
05 SNOW REEF M WALKER 118
06 STAR IN SPACE L LACOURSIERE 113
07 SEVENTH LETTER B JOHNSON 118
08 SUNSET LADY S KRASNER 113
09 PEGGY'S VALENTINE A NOGUEZ 113
10 COUNCIL TALK A NOGUEZ 113

E1 HUBBY'S IMPORT D RYCKROFT 118
*02 & E1 C Thompson Trained Entry
*06 & H J Berroby Trained Entry

SIXTH (X4) PURSE \$4,200 3UP NW 88 F&M
CLAIMING \$4,000 1 3/8 MILES
01 COUNTESS CARIBE C LOSETH 117
02 RISING CURTAIN D BROCK 117
03 ABBOTSFORD MISS M WALKER 117
04 SLIEVENAMON M QUONG 117
05 SABLE DANCER A CUTHBERTSON 117
06 IMBRINA A NOGUEZ 117
07 FRISKY J D MYLEA 117
08 JOVIAL HOUDINI B JOHNSON 117
09 KMANIUM C CURCIO 112

SEVENTH (5) PURSE \$10,000 3 YO NW 2 F
ALLOWANCE 6 1/2 FUR
01 JOLINE'S BO BO M WALKER 115
02 EDNA'S SPECIAL A NOGUEZ 110
03 A DREAM D RYCKROFT 115
04 BACUSIS J MENA 115
05 NULLABOR C CURCIO 105
06 LIKE SHOW BIZ C CURCIO 105
07 NITE LEAVE B JOHNSON 115
08 COUSIT L LACOURSIERE 115
09 RELATE TO ME S KRASNER 115
10 TAU C LOSETH 115

EIGHTH (7) PURSE \$9,200 3UP
CLAIMING \$32,000 1 1/16 MILES
01 GOLDEN GENTRY B JOHNSON 113
02 HARWIN DRIVE F MENA 117
03 TRULY AWESOME L LACOURSIERE 113

(57-08) 04 B C EMBLEM A NOGUEZ 115
(64-07) 05 UNCLE ARTHUR D BROCK 116
57-08 06 VENTANA C LOSETH 116
57-08 07 JAKES FLIGHT M WALKER 113
57-08 08 PADOVANI S KRASNER 111

NINTH (8) PURSE \$25,000 ADDED VANITY 3 & UP F & M 1 1/16 MILES

50-08 01 SCREAMING SUE C LOSETH 116
(58-08) 02 KNIGHT PATROL R GRABOSKI 111
59-08 03 GISCONE BAE D BROCK 109
(50-08) 04 DANCING TRICIA B JOHNSON 115
(125-07) 05 MISS ONE MILE S KRASNER 111
64-08 06 SOLANDER ISLE F MENA 110
(58-07) 07 SHERIKO L LACOURSIERE 109
59-08 08 CONSTANT BLUE A NOGUEZ 110
59-08 09 VIABLE ASSET M WALKER 114
59-08 10 CRUEL THEFT C CURCIO 110

TENTH (1) PURSE \$4,100 3UP CLAIMING \$4,000 6 1/2 FUR
64-10 01 BOLD ADVICE D RYCKROFT 115
57-06 02 ATAZIR A CUTHBERTSON 116
60-09 03 VESTED POCKET L LACOURSIERE 115
(61-01) 04 BOLD RYDER C LOSETH 116
(61-03) 05 GLENIS BOY D BURNS 116
60-06 06 DOCTILE COUNTY B JOHNSON 116
(56-04) 07 FLEET AVATAR J MENA 116
64-10 08 BRONZINO D BROCK 115
53-03 09 RENEGADE SHIP M WALKER 116
60-09 10 LEA'S LADDIE A CUTHBERTSON 119

-Also Eligible- R GRABOSKI 114
64-10 E1 ARCTIC PATROL L LACOURSIERE 116
64-10 E2 FRASER T WOLSKI 119
64-04 E4 INTERNATIONAL FAME A CUTHBERTSON 119

WEATHER CLOUDY TRACK FAST
PARADE TO POST 1:15 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
WIN FOUR -RACES 1 THRU 7
QUINELLA -RACES 1, 2 & 3
EXACTOR -RACES 4 THRU 7
SUPER 7 -RACES 2 THRU 8
TRIATOR -RACE 10

文勝精選

- Corporate Power (S. Krasner)
Translator (B. Johnson)
Neurotic (R. Graboski)
- Clausewitz Fun (B. Johnson)
Premium Lass (S. Krasner)
Bron Fleet (D. Brock)
- Ground Atmosphere (S. Krasner)
Mister Hoedown (L. Lacoursiere)
Senor Alfredo (A. Cuthbertson)
- Donalda (C. Loseth)
Mahareen (L. Lacoursiere)
Biaga (A. Cuthbertson)
- Regal Janice (C. Loseth)
Sunset Lady (S. Krasner)
Snow Reef (M. Walker)
- Sable Dancer (A. Cuthbertson)
Kwanism (C. Curcio)
Countess Caribe (C. Loseth)
- Edna's Special (M. Walker)
Relate To Me (L. Lacoursiere)
Tauti (S. Krasner)
- Harwin Drive (F. Mena)
B C Emblem (A. Noguez)
Golden Gentry (B. Johnson)
- Screaming Sue (C. Loseth)
Dancing Tricia (B. Johnson)
Sheriko (L. Lacoursiere)
- Fleet Avatar (J. Mena)
Bronzino (D. Brock)
Bold Advice (D. Ryckroft)
Bold Ryder (C. Loseth)

Best Bet : 1. Corporate Power (S. Krasner)



中大預言家 左筆權 現寓
主講華僑之聲電台人生、命理信相節目
精批命理、標準論相、
龜卜易卦、天星擇日、
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址舊雨、移玉駕臨
211 GILL MAIN ST., VAN. MANDARIN BDC. B. C. V6A 2V3
寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話:(604)681-8008

濃情厚意!!
送出你們的
精美印刷公司現已開始
承接1989年各款月、年曆訂單。
713 East Hastings Street, Vancouver, B. C. Canada.
Tel: (604) 254-4441/2 Fax: 254-4566

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩腰背痛、
關節諸傷痛、免費診治。
東15街 649號
電話: 872-8720

CASINO 賭場
21點 輪盤
今晚6時 現在每週七晚開放
Holiday Inn
711 W. Broadway (由 HEATHER ST. 進入)
Richmond
8440 Bridgeport at #3 Road
Guildford
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.
Langley
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)
SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

華僑金行
經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國名廠 金銀首飾 結婚金飾 賀壽金座 名廠鐘表
錢國金器 公道幣飾 款式新穎 精工修理 專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
溫哥華福街三一九號查詢電話 683-8888
今期兩套好片 請萬勿錯過
成龍 導演、編劇、武術指導、領銜主演
A計劃續集
同場加映 中國最後一個太監

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
學堂爆口 觀眾爆口
猛鬼學堂
本週末 午夜場優先獻映
麥當雄 88 演片
劉德華、葉德嫻、周潤發
黃泰來 導演
口碑一致 好勁

467 派亞街 夾積善街
林健龍 中山安堂
占卦算命

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售
性感、香艷、錄影帶
●新潮●刺激●
加拿大首創情侶座乾爽的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性有關性感的電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元
SEX STAR
Starring: Kimberly Carson
A COMING OF ANGELS
Starring: Ginger Lynn
Coming Soon June 3-9
Devil in Miss Jones Part 4
WARNING: Completely concerned with sex
No 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER
SHOWTIMES DAILY 11 a.m., 1:30, 4:00, 8:30, 11:00 P.M.

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
單線 午夜場 (7月22、23日 星期五、六晚)
撞邪先生
王晶 導演
鍾楚紅 鄭裕玲 陳百祥 鄭少秋 邱淑貞 王青 葉德嫻 劉家輝

金記
874 工屋土內
4 精頂庫外
0 價瓦間油
0 廉仔格漆

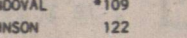
FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
ONE LAST SCORE
Starring: Susan McBain
SEMELE ATHLETE
Starring: Annette Haven
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$4.50 老人 \$2.50
夫婦 \$7.50
五時後免費泊車在戲院後面

樂膽
伯馬

4. SEVEN SECRETS
(D. BURNS)

125-05	E1 HIN ROCKFIELDS	M SANDOVAL	*109
56-09	E2 TRANSLATOR	B JOHNSON	122

WEATHER CLEAR	TRACK FAST
PARADE TO POST	-1:15 P.M.
DAILY DOUBLE	-RACES 1 & 2
WIN FOUR	-RACES 4 THRU 7
QUINELLA	-RACES 1, 2 & 3
EXACTOR	-RACES 4 THRU 9
TRIACTOR	-RACE 10



2. Round To Fire (A. Cuthbertson)
Gabriel's Dance (G. Johnson)
Robert L (R. Graboski)
3. Butterfly Lady (A. Cuthbertson)
Zirita's Legacy (D. Mylrea)
Pro Performer (S. Krasner)
4. Camus (A. Cuthbertson)
Jet Room (D. Rycroft)
Seven Secrets (D. Burns)
5. Galla Trump (S. Krasner)
Tasty Mood (M. Quong)
Woman Of Substance (D. Rycroft)
6. Karrie Khalife (S. Krasner)
Royal Regard (D. Mylrea)
Memory Bouquet (M. Walker)
7. Accumulator (M. Walker)
Timbero (C. Loseth)
Fridge's Purge (A. Cthbertson)
8. Skip N Leave (S. Krasner)
Track Limit (L. Lacoursiere)
Discovery Flight (F. Mena)
9. L'Espion (C. Loseth)
Avid Victory (D. Brock)
Winds Of Reality (A. Cuthbertson)
10. Big Energy (D. Rycroft)
Dusty Heir (D. Brock)
Partner J R (D. Rycroft)
Peg 'N Will (F. Fuentes)

Best Bet : 7. Accumulator
(M. Walker)

三九三

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書寶路

天上人間

雲秘書寶路琴棋蹴立正

茶市精美點心

684·174C
地址：奇化街218号

特價

奶油龍蝦 2磅
貳大熱筆 串燒牛仔肉
炒肉會魚肚羹

酬賓席

七彩大拼盆
上湯龍蝦 2磅
紅燒八珍翅
掛爐片皮鴨
紫羅沙鴨片
燻鴨鮑魚盆
當紅炸子雞
清蒸海上鮮
奶油扒時蔬
福州炒飯
生菜盆

超值貴賓席

鮮龍蝦大沙律
貳大熱筆 金銀鮮麻鮑甫
濃燉雞翅翅
臘風朝陽鵝
紅燒雙乳鴿
鷓鴣汁鮮魷
腿汁鮮雞笋
奶油焗海鮮飯
冰花木瓜燉雪耳
四式美點

\$168.00

\$148.00

\$328.00

警方已將電腦號碼錄下

雲埠市選定十一月

許錦浩會計師在場指導

宇宙氣功學會

（雲訊）溫哥

梁立有抵達屋大華出席

大自由黨全國總
和贊揚，並垂詢

加拿大自由黨
大西部各省問題，

上議員、國會議
行的招待酒會，十

卷後集 卷之四

爲貧窮者諮詢服務

律師者辦理法律方
面的案宗。法律問題，包括
業主與住客糾紛

員關係，未同意

額，可申請免費法
律援助，或不能

賴自己生活者，入
薦別家作法律援
在大溫哥華

以上入息統計 很多處於日間商
只定為基本標準 營業時間內辦公

親視含殮，遵禮

昨偶感不適時，在暗市黨殞

惟年老體弱，群出殯歸土，卜葬

100

讀者。
 何法律援助諮詢予
 談話，不能供應任
 注意，在電話中
 八五——三四四五
 援助協會：電話：
 溫哥華埠社區法律
 二八——五九一；
 話行政辦公處：二
 欲知詳情，電
 關門消息不一。
 助處只於晚間開放
 各辦事處開門或
 開課期間，法律援助
 至下年四月，學校
 放一晚。至於九月
 援助處，每星期開
 另有的法律

Dionne
IMPORTS

溫哥華華埠片打東街293號
 電話：681-5522
大安
 服裝禮品店

週年紀念
 全面八折
 最新款量裝
 源源運到
 名廠內衣褲
 黛安芬及安利芳

悅聲廣東曲藝粵劇研究學院

推廣曲藝粵劇籌募基金演唱會

節目：粵劇折子戲

○拾玉鐲 一 龍 譚
白雪紅 主演
梁兆基

○拜月記之搶傘 一 白雪梅 主演
蕭偉雄

○白蛇傳之斷橋會 一 龍 譚
白雪紅 主演
蘇翠芬

粵曲演唱 一
高王玉琮 黃郭燕萍
馮秉勳 白雪梅
蘇翠芬 盧劉霜萍

司儀：麥樹榮 情商客串：龍 譚
羅美雅 梁兆基



統籌：黃慶彬
黃鄭瑋琰
王魯雲卿

策劃：馮秉勳
吳永強

音樂總監：馮 華
李楊義

藝術指導：白雪梅
白雪紅

音樂領導：林世濤
廖耀鴻
會祝祥
胡 平
呂志軒
梁振生

音樂伴奏：關達文
李楊義
盧超駿
謝劍鳴
湯家紓

樂隊領導：鄭衛國
樂隊伴奏：黃鑑新
李國康

售票處：悅聲廣東曲藝粵劇研究學院
地址：片打東街一〇八號二樓
電話：六八三・一二九八

壽而康參茸藥行
地址：緬街五三三號
電話：六八二・一四九四

華賀參茸藥行
地址：列治文 8095, PARK RD.
電話：二七〇・四四九〇

(排名不分先後)

黎時壯先生
香港新鴻基地產
利時食品公司
壽而康參茸藥行
新同樂大酒家
嘉禾戲院
安娜餅屋
惠康超級市場
蒙地卡髮型屋
燕樂海鮮酒家
陸慶濤先生
氣功健康中心
福華公司

林思齊博士
香港恒基兆業
華貿參茸藥行
詩韻時裝公司
新華都大酒家
美加晏卷有限公司
國盛行
富麗裝修公司
湯家紓先生
國泰旅遊公司
奇華餅家
陳氏藝苑
溫宗耀先生

龍鳳餅家
香港金樂府
滙豐銀行
天仁茗茶
梅龍鎮上海菜館
楊洪平先生
華納廣告公司
僑益書局
香港香滿樓有限公司
香港新世界發展有限公司
華貿市場
富豪大酒家
萬昌公司

N.W.剪草機公司
百佳超級市場
僑信參茸藥行
利僑公司
李白樓酒家
明和鐵行
龍城戲院
百樂海鮮酒家
漢宮酒樓
頤和園四川飯店
北京參茸藥行

BANK OF B.C. Main & Keefer Branch
MR. ANDREW LEUNG
GUILDFORD MOTORS LTD.

CHEVROLET

請原諒，這是我們按喇叭的時候

我們很興奮地告訴閣下，雪佛蘭車在世界各地已銷售了超過九千萬輛*。但銷量大是否最好呢？

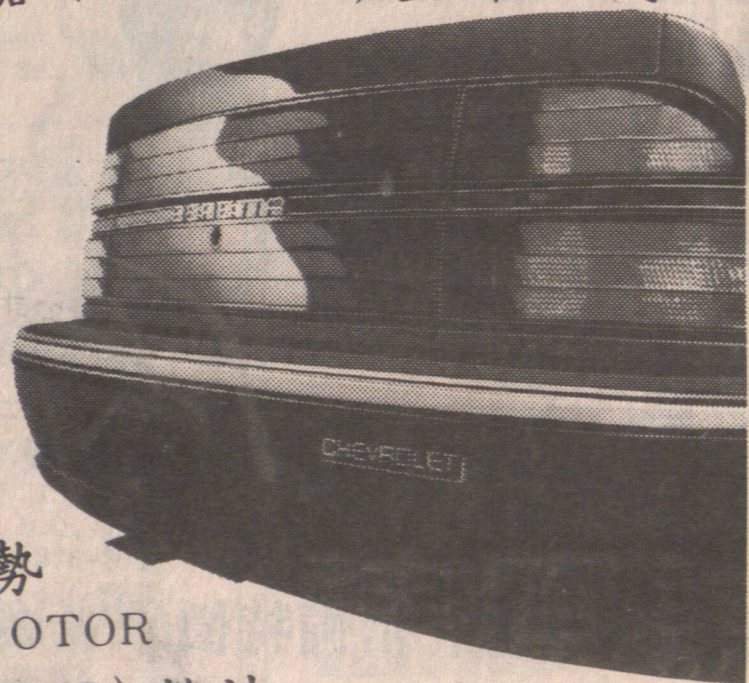


請讓我們再按一次喇叭，然後告訴閣下為什麼我們認為是好。

喇叭喇叭

路易士雪佛蘭先生於一九一一年創辦一間汽車公司的時候，持有一種信念，就是高級產品不一定要取價高。直至現在，有些東西仍然沒有改變。

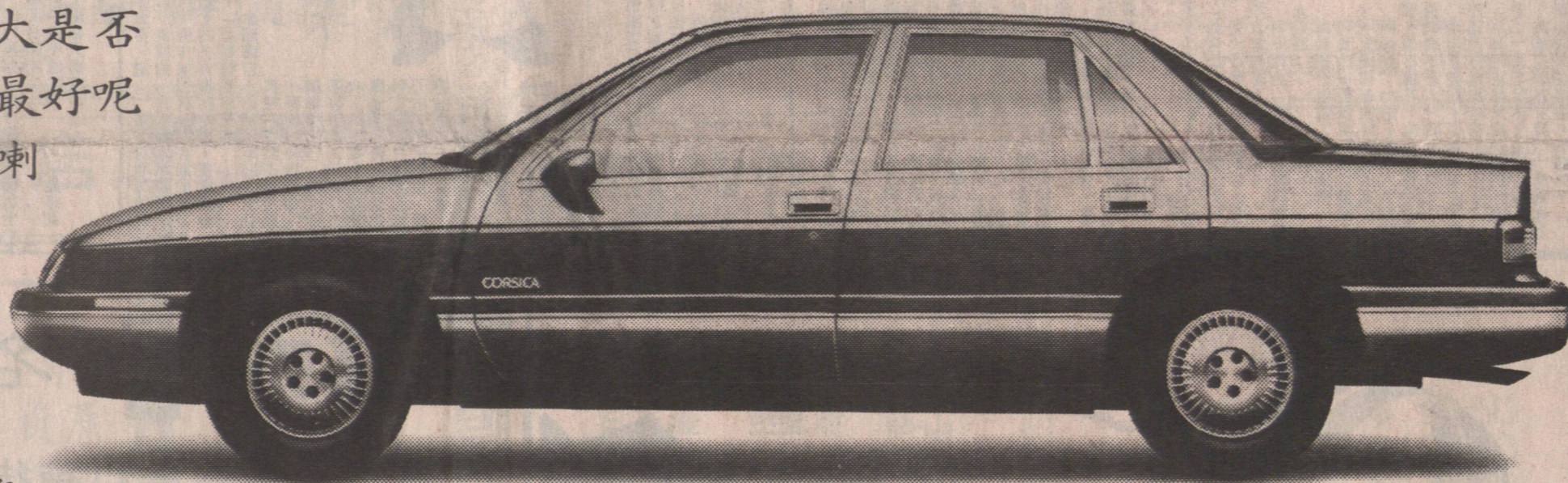
以現時最新款的百利泰 (BERETTA) 型車為例。道路與軌跡 (ROAD&TRACK) 雜誌便讚它是“令人驚異的完整製品”。至於歌詩嘉 (CORSICA) 型車，汽



車趨勢
(MOTOR
TREND) 雜誌

對它的評價是“高級的建造技術，適足以顯示它的裝備和修飾，是屬於值得推薦的最高質素”。

首先，我們很高興向你介紹通用汽車公司新的 TOTAL 汽車保證。它保證你的一九八八年新款雪佛蘭車可享三年或八萬公里的免費保養。



喇叭喇叭

雪佛蘭是擁有世上小型車最多類型的車廠，共有十八款不同類型，名稱為是必靈 (SPRINT), 嘉華麗 (CAVALIER), 歌詩嘉 (CORSICA), 金萬路 (CAMARO), 和百利泰 (BERETTA) 系列等。各種不同車型設計，由兩座位跑車至四座位轎車，應有盡有。(閣下可知道是必靈 (SPRINT) 車是在其同級車中最慳油及定價最低的？每四點九公升汽油可行走一百公里或每加侖可行走五十八英里★★)。

喇叭喇叭

現在，請聽聽我們各項汽車保證的有效範圍。

把以上詳述的種種優點列入考慮，你便明白為什麼雪佛蘭車是世界上最成功的車輛。簡而言之，喇叭，喇叭，喇叭。

備註：

- ★ 根據由一九一一年至一九八六年內，全部由雪佛蘭在北美設廠製造或委託其他廠代造而行銷全球各地的車輛總和。
- ★★ 根據一九八八年加拿大運輸部的試驗，將裝有一公升引擎和五速手搖轉波系統的基本是必靈 SPRINT 車混合試驗所得結果。閣下的車的實際哩數可能有別。
- ★★★ 請向代理商查詢有關通用汽車公司各項有限度的保證條款。



世界上最成功的車輛